

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónap 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónap 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
6-hatásos péntek sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 15 fillér.

Nyitási sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1903.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Kedd, május 5.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezéreltek: Alkoholizmus és iskola.**
- A képviselőház ülése.**
- Uralkodók utazása.**
- A dinamitós forradalom.**
- Csanádmegye az önálló hadsereg mellett.**
- A Méray-féle szedőgép a külföldön.**
- Katonai vendégek Aradon.**
- Az ex-lex Aradon.**
- A minorita templom berendezése.**
- A vidéki városok új védelmi tervéről.**
- Följelentés egy ügyvédjelölt ellen.**
- Párbaívésért — hat hónap.**
- Téma: A derék ember. Irta: Peterdi Sándor**
- Regény-Csarnok: Klára grófnő. Fordította: Ritt Gyula.**

Alkoholizmus és iskola.

Arad, május 4.

Azalatt, míg az ország közvéleményét a szenvedélyek hullámai korbácsolják a magyar közoktatásügy derék vezére: Wlassics szerényen, zaj nélkül, egy nagyjelentőségű rendeletet bocsátott ki.

Nagy áldás és gazdag eredmény lesz az országra és a nemzetnek minden rétegére, ha a jövő be fogja váltani azokat a reményeket, melyeket a miniszter fűz ahhoz a rendelethez, melyet a legutóbbi napokban az ország minden foku iskoláihoz kibocsátott: az alkoholizmus elleni küzdelem tárgyában.

Ebben a rendeletben a nemzet egy szebb és jobb jövőjének a záloga van letevé. Kívánjuk, hogy tanítóink és tanáraink megértsék a miniszter szövegét;

hogy tiszta értelemmel lássák annak nem-intencióit és hogy fokozott ambícióval fáradozzanak ezen intenciók megvalósításán. Ha az illetékes körök és közegek ezen kérdés megoldása körül kifejtendő tevékenységükben fel fognak tudni emelkedni hivatásuk magaslatára, akkor ebből az egy rendeletről a magyar népre több haszon és áldás fog hárulni, mint a mennyit negyedfél éviized alatt valódi és képzelte közjogi sérelmek orvoslása tárgyában tengermódra ontott írásbeli és szóbeli áradat eredményezett.

Wlassics rendelete hadüzenet az alkoholizmusnak, mely közgazdasági közegészségügyi és erkölcsi tekintetben oly mérhetetlen veszedelmet hozott a magyar népre.

A szemmel látható anyagi romlás mellett az alkoholizmusnak tudandó be, kétségen túl, az életerős magyar fajnak az a fizikai aláhanyatlása és elsatnyulása is, melynél fogva az utolsó évtizedben mind sűrűbben fordultak elő olyan sorozó kerületek, melyek a sorozóbizottság részéről tanusított legmesszebb menő elnézés mellett is évről-évre kénytelenek voltak hátraléokban maradni az ujoncjutalék egy részével.

A szóban levő rendelet az elemi iskolán kezdve, fel az egyetemig minden foku iskolának mindegyik osztályára nézve kötelezőleg rendeli el, hogy megismertessék növendékeikkel az alkoholizmus végzeteljes gyilkos hatását az emberi szervezetre, a testi és lelki életre. Ha a gyer-

mek kiskorától kezdve, mikor lelke még viaszfogékonysága az impressziók befogadására, állandóan figyelmeztetve lesz az ellenségre, mely őt veszedelemmel fenyegeti, akkor lelkileg és erkölcsileg vértelve, a biztos diadal minden kritériumával ellátva fog a reá leselkedő bajjal szemben állni.

Óhajtandó, hogy a kultuszminiszter rendelete, mely nagy és fontos társadalmi átalakulásoknak válhatik kútfejévé, ne maradjon elszigetelten és magára hagyatva.

Ha a társadalom és a hatóságok az ügy fontosságát megillető lelkesedéssel magukévá teszik a miniszternek éppen oly nagy mértékben hazafias, mint az emberbaráti szeretet szellemétől áthatott eszméit, akkor remélhetőleg elkövetkezik az a népünkre nézve boldogabb és jobb kor, amikor hasztalanul fogja köszönteni a magyar embert minden utca sarkáról a koresma cégére. L.

Kilépések a szabadelvűpártból. Fővárosi tudósítónk táviratozza: Nosz Gyula és Lendl Adolf dr. országgyűlési képviselők ma tudatták Podmaniczky Frigyes báróval, a szabadelvűpárt elnökével, hogy a pártból kilépnek. — Ezzel kapcsolatban veszszük a következő hirt: Samassa János, a kápolnai kerület szabadelvűpárti képviselője határozottan kijelentette választói előtt, hogy a katonai javaslatokat nem fogja megszavazni.

A derék ember.

Irta: Peterdi Sándor.

A napsugár pajkoskodva osont be a szűk utcára nyíló ablakokon a szobába, mintha nagyon is érdekelné, mit csinálhatnak odabenn azok az emberek. No, nem sokat látott. Négyen voltak az irodában. Az egyik újságot olvasott s néha-néha fel-felrezenve nézett az ajtó felé, melyen egy táblácska aranyozott betűkkel hirdette, hogy ott az igazgató tartózkodik. A legkisebb neszre eltűnt az újság és serceget a toll a papirosra; de mikor a veszély elmúlt, a buzgó tisztviselő ismét csak az újságot vette elő.

A másik hivatalnok egy menydörgős nagy könyv előtt állott, de nem a feléje vigyorgó számok érdekelték őt, hanem mindig a pénztárnokot nézte, aki a rácsos kerítés mögött el-mélázva ült. Néha nagyokat sóhajtott és meg-megsimogatta homlokát. Azután rátámasztotta könyökére az arcát és úgy bámult bele a sem-miségbe.

A könyvelő könyökével meglökte a mellette ásitózó fiatalembert és jelentőségteljesen intett fejével a pénztárnok felé. A könyvelő megértette a néma beszédet, laposakat pislan-tott és szája egészen a füléig szaladt, ahogy nagy sunyin nevetett.

— Már megint ábrándozik, — suttozta a köteles mosolylyal az ifju.

— Talán bizony szerelmes! — jegyezte meg igen szellemesen a könyvelő, — és költeményeken töri a fejét.

— Az lehet! hja! a vén kecske is megnyalja a sót! — kockáztatta meg a praktikáns.

— De majd csipős talál lenni a késői szerelem, különösen, ha a házi doromb megtudja!

— Jaj bizony! — nevetett az ifju. Magában ugyan azt gondolta, hogy milyen ostoba is ez a könyvelő, de hát tíz forint javítást várt elsejére és ezt aligha remélhetné, ha az igazgató ur bizalmasa róla nem adna kedvező vélemény. Annyi életbölcse-sége pedig volt, hogy a feljebbvaló rossz élein nevetni, az együgyűt szellemesen tartani gyakran minden jó munkánál többet ér.

Az igazgatói szoba felől léptek hallatszó-tak. A könyvelő hamarosan csapkodni kezdte az iromba nagy könyv lapjait, a gyakornok nekidült a levélírásnak, az újságos ifju is úgy körmölt, hogy majd szét pattant a nagy buzgalomtól.

Az igazgató ur megállott az ajtóban és vizsga tekintettel nézett a szorgoskodó tisztviselőkre. A pénztáros nem mozdult; az még most is a szomszédos ház falait nézte, de kérdés, hogy látta-e.

Az igazgató összeráncolt homlokkal tekintett rá egy ideig, majd rászólt:

— Gedeon ur!

A pénztárnok összerendezte, s megfordult.

— Parancsol, igazgató ur?

— Majd kérem hozzám befáradni.

Az igazgató azután kimért léptekkel sétált keresztül a termen. Szurós tekintettel méregette végig tisztviselőit, majd pedig, mert éppen akkor lépett be néhány ügyfél a szövetkezet helyiségeibe, hirtelen lármáznál kezdett. Hadd lássa mindenki, milyen rend van itt.

Azután maga kérdezte meg az egyszerű, szerényen meghuzódó kliensektől, hogy mi járatban vannak.

Egyik kölcsönt akart, a másik takarékbetétet hozott. Száz korona kölcsön, negyven korona betét! Mily kis összegek! De ezeknek az embereknek nagy pénz az. És ez a szövetkezet éppen az ily szegény emberek részére alakult. Kamatoztatja a legkisebb összeget is és pedig jobban, mint a nagy bankok; a kölcsönöket pedig olcsón, nagyon olcsón adja. Csak be kell lépni tagnak. Ez ugyan belekerül néhány forintba, de adnak érte majd részvényt. Részvényes lesz! Aztán, ha az Isten megsegíti a szövetkezetet, még osztalékot is kap valamikor.

Az igazgató ur nyájasan adott némi fölvilágosítást, azután bement irodájába.

Gedeon ur, mihelyt végzett, követte.

Az igazgató egy ideig még tett-vett íróasztalán, rakosgatott, jegyzett, — azalatt a pénztárnok ott állott előtte. Arca sápadt volt, szeméi mélyében, mint zsarátnok izzott a láng.

Temesvármegye az obstrukció ellen. Temesvárról táviratozzák: Temesvármegye törvényhatósága ma tárgyalta Vargics Imre indítványát, hogy a megye írjon fel a képviselőházhoz az ellenzék obstrukciója ellen. Sztójánovics György báró ellenindítványt tett, amely szerint a törvényhatóság csupán az indemnitás ellen folyó obstrukció ellen írjon föl. Gál József főrendiházi tag, Ambrózy Béla báró és Molnár Viktor főispán felszólalásai után Vargics javaslatát százötz szavazattal 18 ellenében elfogadták.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 4.

Az ellenzék ma elhatározta, hogy a miniszterelnök által benyújtott jelentés elintézéséhez még a napirendre tűzés előtt egyenként hozzászól.

Tudomására jutván ez a szándék a miniszterelnöknek, a meddő vitát azzal akarta megelőzni, hogy nem kívánt határozatot a jelentés tárgyában, hanem annak egyelőre való mellőzését kérte. Apponyi azonban az ellenzék álláspontját fogadta el és a további vitát megengedte, a mi állítólag a szabadelvűpártban élénk visszatetszést keltett.

A Ház képe pedig részben megváltozott. A teremben alig néhány ember hallgatta a vitát, a melyet Papp Zoltán és Rakovszky folytatott, ellenben a rogyásig telt karzatok közönsége meg nem szűnt érdeklődni és egyre a lapok által jelzett „tomboló viharokat” várta, ezuttal elismeréssel legyen mondva — hasztalanul.

A folyosón élénken vitatták ezt az újabb haremodort és sokat foglalkoztak Rakovszky újabb gyanúsításával, a mivel a távollevő Barta Odön ellen kivonult. Az ügynek bizonyára folytatása lesz, mert Barta nem fogja szó nélkül hagyni az újabb „gyanut.”

Hogy ez a vita meddig tart, csak Kubik Béla és Lengyel Zoltán tudnák megmondani.

Részletes tudósításunk itt következik:

Elnök: Apponyi Albert gróf.

A kormány részéről jelen vannak: Széll Kálmán miniszterelnök, Lukács László, báró Fejérváry Géza és Láng Lajos miniszterek.

Elnök fél 11 kor megnyitja az ülést és bemutatja az irományokat.

(Az ex-leő jelentés.)

Széll Kálmán miniszterelnök azt indítványozza, hogy a Ház a május eisején beadott jelentésével ne foglalkozzék, hanem halaszsa annak tárgyalását az indemniti utánra.

Felkiáltások a szélbalon: Vonja vissza!

Széll Kálmán miniszterelnök: Nem vonom vissza!

Elnök azt hiszi, hogy ennek folytán nincs helye a további vitának.

Endrey Gyula szerint Széll nem változtatott a helyzetben, ha indítványát vissza nem vonta. A Ház kötelessége tehát folytatni a vitát.

Széll Kálmán miniszterelnök nem vonja vissza a jelentést, hanem kéri azt egyelőre figyelmen kívül hagyni.

Kossuth Ferenc szerint a jelentés tárgyalását folytatni kell, mert még négy indítvány van és ha ezek az indítványozók azokat vissza nem vonják, akkor a tárgyalást beszüntetni nem lehet, mert ez egyoldalú határozat volna.

Rakovszky István: A miniszterelnök mai indítványa tulajdonkép módosítás, a melylyel a házszabályok értelmében foglalkozni kell.

Papp Zoltán és Kubik Béla Rakovszky álláspontját teszik magukévá.

Endrey Gyula újból a házszabályokhoz szól és azt fejti ki, hogy a vitát most bezárni nem lehet.

Gabányi Miklós: Ugy van! Tárgyaljuk aratásig. (Derűtség.)

Sebess Dénes azt vitatja, hogy a miniszterelnök vissza sem vonhatja az indítványát, mert az állami számvevőszékkel ellentétbe jutna.

Elnök a házszabályokra hivatkozva, elfogadja ezt az álláspontot, hogy a vitát folytatni kell.

(A vita.)

Papp Zoltán a miniszterelnöki jelentéshez szólva, a katonai javaslatokról beszél.

Felkiáltások jobbról: A tárgyhoz beszéljen! Ez nem tartozik a napirendhez!

Elnök felhívja Papp Zoltánt, hogy a miniszterelnöki jelentéshez szóljon.

Papp Zoltán: Indokolni akarom álláspontomat. Nem akar a kormánybuktatás kéjében tobzódni. (Élénk derűtség jobbról), de azt szerettem volna, ha a miniszterelnök nemzeti vívmányok miatt bukott volna el. Ez nyereségtelt volna a nemzetre nevezve.

Rakovszky István tévedéseket lát a dologban. 1899. januárban Lukács László pénzügyminiszter úgy terjesztette be ezt a jelentést, hogy a Ház „annak idején” tárgyalja, míg Széll miniszterelnök az indemniti vel együtt kívánja tárgyalatni.

Széll Kálmán min. elnök: Hiszen én is kijelentettem, hogy annak idején!

Vagy talán csak a belső tűznek volt ez a visszfénye. Ajka kiszáradt, cserepes volt, homlokán veríték gyöngyözött alá.

— Mit kíván tőlem, Gedeon ur? — kérdezte végre az igazgató. Ránézett a pénztárnokra és ekkor látta, hogy az mily állapotban van. Meglepetten állott fel és várakozásteljesen figyelte az összetört ember minden mozdulatát.

— Igazgató urnak . . . csak éppen azt akarom őszintén megmondani, hogy, ha pénztárrovcansolást tart, — hiányt fog találni.

— Ah! Ön tehát sikkasztott? — kiáltá az igazgató és fölűrott. — Aztán mennyit?

— Nem sokat; hatszáz korona hiányzik a pénztárból. Apránként vettem ki; talán száz koronánként; amint az orvostanárt fizetnem kellett, mikor feleségem beteg lett, kértem az igazgató urat, adjon előleget, nem teljesítette. Elvégre hivatkozott, önként vettem tehát kölcsönt. Mert ön sikkasztásnak nevezheti, de én kölcsönnek tekintem. Vissza fogom fizetni, mi helyt tudom.

— Igazán? Lám, lám! Nagyon könnyedén veszi az egész dolgot.

— Leszámoltam minden következménnyel, mikor az idegen vagyonhoz nyultam, de halvány reményem volt, hogy az igazgató urnál könyörületre találok. Nem korcsmára, nem léhaságokra költöttem a pénzt. Irtózatossá gyötrelmeim voltak, amíg a ballépést megtettem. Legyen irgalommal!

— Az igazgató hátratett kezekkel járkált

fel s alá a szobában, néha megállt Gedeon előtt, hosszan nézte, azután ismét folytatta sétáját.

— Menjen egy kis ideig ki, majd hivatom.

— Remélhetek, igazgató ur?

— Majd elvállik.

— Gedeon kiment. Már nem volt az összetörődött, meggörnyedt alak. Megszabadult rettenetes titkától.

Ahogy a kipárnázott ajtó a pénztárnok mögött becsapódott, az igazgató megdörzsölte kezét.

— Hopp! Most légy okos, Domokos! Ez váratlan segítség. Lássuk csak, lássuk csak!

Azután leült az íróasztalához és szinte látzott arcán, hogy agya mennyire működik. Amint belemélyedt tekintete az ürbe, lelki szemével látott. Amit az ész jelent, jövőt megalkotott, a képzelet mindannak életet adott. A levegőben alakok, események rajzoltak.

Végre elhatározta magát.

— Jó lesz! így helyes! Neki is jó, — nekem is jó!

A külső teremben berregett a csengettyű. Gedeon tudta, hogy ez őt illeti. Azonnal fölállott és bement az igazgatóhoz.

Ahogy belépett, ez odalépett hozzá.

— Jól megdöntöttem mindent. Hallja tehát elhatározásomat. Az lehetetlen, hogy bűnét, sikkasztását, — mert az, akárhogy berzenkedik is ellene, — elnézzem, vagy elhallgassam. Bizalmam önbem megrendült. A pénztáros olyan, mint a nő: Aki egyszer botlik, az

Rakovszky István: Nem fogadja el a miniszterelnök indítványát.

Széll Kálmán miniszterelnök: A jelentés már nincs is itt.

Rakovszky: Ha nincs itt, akkor vonja vissza a miniszterelnök. De különösen nem fogadja el a Barta Odön indítványát. Hogy ezt ellenzéki férfiú tette, ez politikailag gyanus.

Andrássy Gyula gróf közbeszól.

Rakovszky: Gyanusnak tartja a közbeszólás dacára, mert mohón fogadta ezt el a miniszterelnök. Ez azt bizonyítja, hogy „zwei Heczen, ein Schlag!

— Magyarul! Magyarul!

Rakovszky: Két szív egy dobbanás, egy érzelem. Nem vonja kétségbe Barta jóhiszeműségét, (Derűtség jobbról.) de indítványát legfeljebb ő (Rakovszky) adhatta volna be, mint a ki elitéli az obstrukciót. Azt az esetleges indítványt fogja elfogadni, a mely hozzá legközelebb fog állani.

Széll Kálmán miniszterelnök: A benyújtott jelentésre nézve szintén azt kérte, hogy annak idején tárgyalassék. Nem tartja ezt a vitát a Házhoz méltónak, és ha mégis folytatják, akkor már nem érti, nem is gondolkodik felette.

Rakovszky megjegyzése után

Elnök az ülést felfüggeszti.

Szünet után folytatják a jelentés feletti vitát.

Elnök bejelenti, hogy Fejérváry holnap váiaszol Gabányi és Várady interpellációira.

(Széll a lemondásról.)

Sebess Dénes azt mondja, hogy a miniszterelnök jelentésében meg van a lehetőség, hogy a felelősséget magáról elhárítsa.

Közbeiktatások: Mondjon le!

Széll Kálmán miniszterelnök: A lemondást magam is óhajtom, de akkor fogom megtenni, a mikor kötelességemnek látom.

Reich Aladár az ülés végéig beszélt. Felhívja a miniszterelnököt, hogy vonja vissza a jelentést.

A dinamitos forradalom.

(Hadil állapot Szalonikiben.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, május 4.

Ugy látszik, a mit a bolgárok Szalonikiben megcsináltak, az rendszeres eszköze akart lenni a fölkelésnek. A macedón-bizottság Szalonikiben elfogott tagjainak vallomásai és bizalmas jelentések következtében, hogy a bizottság Konstantinápolyban különböző merényleteket tervez,

már másodszer sokkal könnyebben letér a tisztesség útjáról.

— De . . .

— Semmi de; ez így van. — Nem bízhatom tehát nyugodt lelkiismerettel a szegény emberek összekuporgatott filléreit önre. De nem teszem tönkre. Méltányolom helyzetét, Méltányolom eddigi érdemeit, — mert manapság — sajna! — már a becsületesség is érdemszámba megy. Ugy-e felesége már felgyógyult?

— Igen.

A pénztáros csodálkozva nézett az igazgatóra e nem várt kérdésre.

— Ön tehát haza megy, összecsomagol és elutazik. Minél messzebbre, annál jobb. Pénzt az utazásra én adok. Nekem küldjön egy levelet, hogy beteg, vagy más ok miatt nem jön a hivatalba. Két nap alatt már a tengeren lehet. Szavamat adom, hogy a nyilvánosság elé nem kerül semmi. Itt van hatszáz korona. Maga ügyes ember, — a tengeren tul talál valami keresetet, amiből megél. Ennyit tehetek érdekében.

— És ha nem utazom el?

— Börtönbe kerül.

A pénztáros megroskadott e súlyos szavakra és lehorgasztotta fejét.

— Nincs más mód? — esengett. — Elutazni a bizonytalanságba . . .

— Hát ne utazzon! Nekem mindég! Tehet így is, úgy is. Azzal nem vádolhat, hogy nem akartam segíteni még áldozatok árán is.

a kormányépületeket, a nagykövetségek és a konzulátusok épületeit, az idegen posta-intézeteket és bankokat, valamint a többi középületet rendőrileg szigorúan őrzik. A Macedóniából és Bulgáriából jövő összes bolgároknak szigorúan tilos a Konstantinápolyba való belépés. Az ott élő bolgárok erős felügyelet alatt állanak.

Legujabb távirataink a következők:

Belgrád, május 4.

A vonat rendkívül sok menekült hoz ide Szalonikiból, ahol a helyzet rendkívül veszedelmes. A merénylők közül többeknek sikerült elmenekülni, mindazonáltal a török hatóság szándékánál több polgári letartóztatott, a kik a merénylet tervezésében részesek voltak. A török csendőrök huzé polgári megölték.

Szaloniki, május 4.

A nyugalom helyreállítása érdekében a kormányzó ma felhívást tett közzé a lakossághoz, amelyben azt mondja, hogy bizzanak a hatóság megtorló intézkedéseiben. Ha életüket vagy vagyonukat megtámadnák, bátran védekezzenek.

Berlin, május 4.

Diplomáciai körökben a szaloniki merényletet a bolgár felforgató párt utolsó kísérletének tekintik.

Pétervár, május 4.

Sándor szerb király magánkihallgatáson fogadta Proptert, Birseviya Vjedomoszti tulajdonosát és szerkesztőjét. Ennek távirati jelentése szerint Sándor király kijelentette, hogy egyetlen szerb katonát sem helyeztek hadi állapotba. A török csapatoknak a szerb határon való feltartóztatásával szembeállította királyi akaratát, hogy a bonyodalmakat elkerülje. Ha a porta komolyan akarja az albánok pacifikálását, erre három hét elegendő. Akkor azonban Ausztria-Magyarországnak és Oroszországnak keresztül kell vinni, hogy az O Szerbiában lévő török csapatok létszámát 15 vagy 20 zászlóaljra csökkentésük. Vajjon Törökország komolyan szándékozik-e a reformokat végrehajtani, az kérdéses. A király örömet fejezte ki, hogy Oroszország az utóbbi években Szerbia legális érdekeit figyelembe veszi. Szerbia korrekt magatartása remélhetőleg maga után fogja vonni azt, hogy Szerbia jogait a nagyhatalmak megóvják.

Választhat kettő közül. A pénztárt azonban ma még átadja, nehogy eszébe jusson egy kis önkényes nemzetközi kölcsönt magával vinni az utra.

Mikor a hivatalos óra után a hivatalnokok mind távoztak, Gedeon hátramaradt. Az igazgató is benndolgozott még irodájában. A pénztárnok bement hozzá.

Ahogy belépett, az igazgató félénken felállott.

— Nos?

— Utazom, — felelé elcsukló hangon a pénztárnok.

— Jól teszi. Megmarad a becsület és a jövő. Itt az utiköltség. Sajnálom, hogy így történt, de változtatni nincs módomban.

— Köszönöm jóságát igazgató ur. On csak ugyan derék ember. Most nem tudom meghálálni nemes tettét, de . . .

— Jó . . . jó . . . Gedeon ur! hagyjuk ezt. Na, Isten önnel, — és boldoguljon minél jobban. Mikor utazik?

— Holnap reggel . . .

— Jó. Tehát holnap.

Gedeon el is utazott. A kikötőből még egyszer köszönetet mondott a derék embernek, megmentőjének.

Ahogy az igazgató a táviratot megkapta, tapsolni kezdett örömeiben. Aztán felugrott és bizony majdnem táncre kerekedett.

A tükör előtt megállt és mélyen meghajolt:

Bécs, május 4.

A *Fremdenblatt*, a külügyminiszterium félhivatalos lapja részletes kimutatást közöl a Szalonikinél állomásozó osztrák-magyar hajórajról, a melyből — írja, — legfeljebb hétszáz embert lehet a szárazföldre szállítani. Ez csak egy ütközet esetére elégséges, a minek folytán a legközelebbi napokban eldől, hogy a Szaloniki-nél álló hajórajt megerősítik.

Uralkodók utazása.

(Vilmos császár és Edvárd király.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 4.

Két uralkodó látogatása köti le most az európai diplomácia figyelmét. Edvárd angol királyt Párisban, Vilmos német császárt Rómában ünneplik és ez ünneplés közben nagyjelentőségű megállapodásokat szönek Európa jövőjére nézve.

Az angol király Párisban.

Páris, május 4.

Párisban, az angol király tiszteletére adott ebéden Loubet elnök a következő felköszöntőt mondta:

Sire! Felsőged tiszteletére emelem poharamat. Szívélyesen köszönöm felsőged látogatását, a mely tanujele ama barátságos viszonyoknak, a melyek országaink között oly szerencsésen fennállanak. Vajha e kötelékek még bensőbbekké válnának oly számos közös érdek továbbfejlesztése végett és a világbéke érdekében. Poharamat emelem a király és a királyné, valamint az egész királyi család jólétére és boldogságára és Nagy-Britannia boldogságára.

Edvárd király így felelt:

Ama szavak, a melyek az ön ajkáról, elnök ur, az imént elhangzottak, mélyen meghatottak engem. Rajtam a sor, hogy önnek azért a szép fogadásért, a melyben itt részeseültem, köszönetet mondjak. Gyermekkorom óta ismerem Párisot, sokszor eljöttem ide és mindenkor csodáltam ezt a páratlanul szép várost és lakosságának szellemét. Soha sem fogom elfeledni azt a fogadást, a melyben ön, elnök ur, az ön kormánya és a nép engem részesített. Boldog vagyok, hogy ez az alkalom hozzá fog járulni a barátság kötelékének megszilárdításához és országainknak az ö közös érdekében való közeledéséhez. Legforróbb óhajunk az, hogy közösen tovább haladjunk.

— Bravó, igazgató ur, ezt jól csinálta! Gratulálok!

Aztán ismét komolyságot erőltetett arcára. Csengett. A belépő hivatalnoknak kiadta a parancsot:

— Kérem, irjon a részvényeseknek. Még holnap rendkívüli közgyűlést tartunk.

A közgyűlésen izgatott hangulat uralkodott; senki sem tudta, mi történt.

Az igazgató komor hangon adta elő a következőket:

— Uraim, a pénztárnokunk sikkasztott. Csak az itteni nagy ellenőrzésnek köszönhető, hogy egy hamis tétel beállítása következtében harmincezer koronánál többet nem vihetett magával. Eddig fel nem jelentettem, mert azt hiszem, hogyha nyilvánosságra kerül a dolog, sokkal nagyobb kárunk lenne belőle. Magánuton azonban nyomoztattam, üldöztettem, mikor betegség örve alatt nem jött hivatalba, — de mint értesültem — Amerikába szökött. Mondom, sokkal jobb lesz, ha lármát nem ütünk és hagyjuk futni a gazembert: de ha a közgyűlés úgy kívánja . . .

A sikkasztás nem tudódott ki, — elhallgattak.

Az igazgató ur a gyűlés után, mely neki bizalmat szavazott, elégedetten dörzsölte kezeit és büszkén üttött a homlokára.

— Van itt ész . . . direktor ur! gratulálok.

junk a civilizáció és a béke útján. Poharamat emelem a köztársaság elnökének tiszteletére, Franciaország boldogságára és nagyságára.

A két felköszöntőt állva hallgatták meg és a zenekar a God save the King-et és a Marseillaisét játszotta. Ebéd után a főtitkár dolgozószobájában értekezlet volt Edvárd király, Loubet elnök és Delcassé külügyminiszter közt.

Páris, május 4.

Edvárd király este az angol nagykövetségben Loubet elnök tiszteletére 82 terítékű disztribúciót adott. A király Loubet asszony és Wolkenstein grófné között ült. Loubet elnök, a ki a királylyal szemben foglalt helyet, az angol nagykövet neje és Fallieres asszony között ült. A disztribúción résztvettek a szenátus és a kamara elnökei, az összes miniszterek, a diplomáciai kar, előkelő politikai személyiségek, valamint az irodalom és a művészet képviselői. Felköszöntőket nem váltottak. A disztribúció után Loubet elnök, a kit Edvárd király az előcsarnokba kísért, visszatért az Elysée-palotába.

Kévéssel távozása előtt a nagykövetség palotája előtt összegyűlt tömegben verekedés támadt. A rendőrség közbelépett és három gyanus egyént letartóztatott. Más incidens nem fordult elő.

A német császár Rómában.

Róma, május 4.

A Vilmos császár tiszteletére adott disztribúción Viktor Emánuel olasz király hosszabb felköszöntőt tartott, a melyen a többek között ezeket mondta:

Élénk köszönetet mondok felsőgednek, hogy Olaszország sorsának minden fordulójában tanujeleit méltóztatott adni állandó érdeklődésének és szíves rokonszenvének, a mely már három nemzedéken át záloga volt a benső barátságunk és szilárd kötelék volt házaink, hadseregeink és népeink között. Mai összefogásunk újabb megerősítése Németország és Olaszország közös akaratának, hogy minden fáradozásukat és egyetértő munkájukat a kölcsönös szövetség auspiciuma alatt a béke javára fordítsák.

Vilmos császár válaszában a fogadtatást köszönte meg, a melyben őt Róma és népe részesítette.

Megerősítését látom ebben, folytatta, annak, hogy az olasz nép szimpátiával értékeli a házaink és nemzeteink közt fennálló szövetséget és annak változatlan fennmaradását óhajtja. Midőn felsőged egészségére emelem poharamat, engedje meg nekem, hogy felidézsem felejthetetlen képét felsőged atyjának is, akit ön oly mélyen szerettem. Emléke előttem mindig szent marad, mint egy lovagias hős és egy ember emléke, aki minden szívet meghódított. Sohasem fogom elfelejteni kezének szorítását, sem hűségének szemének tekintetét. Szálljon az ő áldása és az ég áldása felsőgedre, felsőged fennkölt neje és a savoyai házra.

Róma, május 4.

A német császár vasárnap látogatást tett a Vatikánban a pápánál.

A császár 9 óra 15 perckor érkezett a vatikánba a Zecca kapun át. Midőn a császár a St.-Damasus udvarba érkezett, a palotaőrsg egy százada és egy csendőrszázal katonai tisztelegéssel fogadta. Az első emeleten a pápai udvartartás több személyisége fogadta a császárt. A menet ezután felvonult a pápa lakosztályába vezető disztribúción, ahol újabb pápai méltóságok üdvözölték a császárt, köztük több német. Miután a Rómában időző német püspökök, nevezetesen Freiburg, Fulda, Limburg, Mainz és Rotenburg püspökei üdvözölték a császárt, a pápa fogadta őt. A császár egyedül lépett be a pápa magántermébe. A trónörökös és Eitel Frigyes herceg néhány méltósággal az előteremben maradt hátra. A pápa felajánlott a császárnak egy a Forum Romanumot ábrázoló mozaik munkát és a hercegeknek a Fontana Trevi és az angyalvárat ábrázoló mozaikmunkát. A császár látogatása a pápánál 20 percig tar-

tott. A császár a halálfejes huszárok egyenruháját és a hercegek az első gárdaezred egyenruháját viselték. A császár után a pápa a hercegeket fogadta, akikkel 7 percig társalgott. Ezután Vilmos császár bemutatta a pápának kíséretének tagjait. A pápa mindegyikkel barátságosan kezet szorított és körülbelül négy percig beszélgetett a Németország és Olaszország, különösen Róma közötti művészi és tudományos összeköttetéséről. Megemlítette a római német intézeteket, ahol német tudósok oly kiváló munkásságot fejtenek ki. Ezután a császár a hercegekkel meglátogatta Rampolla bíborost, akivel tíz percig beszélgetett és 3 óra 55 perckor elhagyta a Vatikánt.

Róma, május 4.

Az Argentina-színházban tegnap diszeldadás volt Vilmos császár ülszületére. A színházhoz vezető uton Vilmos császár, a királyi pár és a hercegek szíves óvációk tárgya voltak. A felségek 10 óra után érkeztek a színházba és az előcsarnokban Colonna herceg polgármester üdvözölte őket. Midőn a fejedelmi személyek megjelentek az udvari páholyba, a közönség felállott és ovációkban részesítette a felségeket. A zenekar a német és azután az olasz himnuszt játszotta. Tizenkét óra után a fejedelmi személyek a nézők nagy ovációját közt távoztak a színházból és visszatértek a Quirinálba, miközben az utcákon egybegyűlt néptömeg élénken üdvözölte őket.

Róma, május 4.

Vilmos német császárt a pápa, a mikor belépett, francia nyelven a következő szavakkal üdvözölte:

— Örömmel látom önt harmadszor magamnál.

A pápa a látogatás tartama alatt nem bocsátotta el a császár kezét. A rendkívül szívélyes fogadtatás a császárt annyira meghatotta, hogy alig talált szavakat köszönetének kifejezésére.

A pápa és a császár ezután a *Babel und Bibel* kérdéssről, a *vatikáni levéltárról* és a *hitterítők* ügyéről beszéltek. A császár megígérte, hogy a *hitterítők*től nem fogja támogatását megvonni.

Csanádmegye az önálló hadsereg mellett.

(Justh Gyula és Návay vitája.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Makó, május 4.

Csanádmegye törvényhatósági bizottsága nagy érdeklődés mellett kezdett bele ma délután második évnegyedes közgyűlésébe. A délután tíz órakor megnyílt gyűlés délutáni egyig alig 6—7 ügyet intézett el, a többi átmaradt a holnap délelőtti folytatolagos gyűlésre. Az elintéztett ügyek között van *Hevesmegyének* az önálló nemzeti hadsereg felállítására vonatkozó átirata. Erdekes vita fejlődött ki e tárgynál ifj. Návay Lajos dr. alispán és Justh Gyula orsz. képviselő között, amely úgy végződött, hogy a törvényhatóság három szótöbbséggel magáévá tette az átiratot.

A közgyűlésnek ezen részéről tudósítunk a következőket írja:

Hevesmegyének az önálló hadsereg felállítása érdekében partolás végett megküldött átiratát terjesztette ezután elő Hervay István főjegyző.

Návay Lajos dr. alispán a legnagyobb figyelem között emelszót. Csanádvármegye közönsége a katonai javaslatok ellen februári közgyűlésén tiltakozott. Feliratban adott kifejezést annak, hogy mit kívánunk mi a hadseregtől, illetve hogyan óhajtjuk annak kidomborítását, hogy a hadsereg magyar is. Hivatkozik Deák Ferenc alkotására, az 1867. évi XII. t.-cikkre, amelyet az ellenzék is elégnak tart a mai viszonyok közötti megvalósításra, dacára annak, hogy legelső követelése az önálló nemzeti hadsereg megvalósítása. Magasztos ideákról sokszor le kell mondani azért, hogy más uton

célt érhesünk s ez is hazafiúi erény. Kéri — az állandó választmány javaslata értelmében — az átirat tudomásul vételét.

Justh Gyula előre kijelenti, hogy az alispán ékes szólása után nehéz helyzete van, de könnyűvé teszi az, hogy mellette van az igazság. A nemzeti hadseregről az ellenzék soha le nem mond. Ma a hadsereg osztrák és nem közös s elég baj, hogy az érvényben levő törvényért most kell sikra szállni. Elég baj az, hogy mi mindig azokat tartottuk nagy hazafiaknak, akik lemondani tudtak s most is, hogy az egész 67-es intézmény csőd előtt áll, a jogainkat az osztrákok fogják nekünk visszaadni. O is idézi Deákot, hogy a tőlünk elkobzott jogokat valami uton módon visszanyerhetjük, de azokat soha, a melyekről önként mondunk le.

Szentés Vidor: Deák Ferenc nem mondott le semmiről.

Justh Gyula: En nem Deák Ferencsel, hanem az alispán urral polemizálok. Kéri, hogy Hevesmegye átiratát tegye magáévá a bizottság s hasonló szellemű felirattal támogassa.

Návay Lajos alispán kijelenti, hogy ő a lemondást nem úgy értette s nem is úgy mondta, mint Justh. Első a cél, amit el akarunk érni. Ennek elérése végett pillanatra lemondunk, hogy az ideát megvalósíthassa a jövő. Mint magyar ember, soha, semmiféle jogról le nem mond. (Zajos éljenzés.)

A főispán szavazást rendelvén el, Vajda Jenő aljegyző összeolvasta az áll. vál. javaslata mellett felállítokat, azután az ellene szavazókat s jelenti, hogy az áll. vál. javaslatát elfogadja 52, nem fogadják el 51 bizottsági tag. A nagy zajban Návay Lajos dr. alispán újra olvassa a még mindig álló szavazókat s konstatálja, hogy Hevesmegye átirata mellett 54-en szavaznak.

Viharos éljenzés támadt ennek nyomán, s a határozat eszerint a felirat mellett lett kimondva.

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

A színház műsora:

Kedd: Arthur kalandjai, vigjáték. Gaál Gyula vendégfelléptével. (Páros bérlet.)
Szerda: Vén bakancsos és fia a huszár népszínmű. Gaál Gyula vendégfelléptével. (Páratlan bérlet.)
Csütörtök: Katalin, operette. (Páros bérlet.)

Gál Gyula vendégszereplései.

— Tolonc. Tosca. —

Két egymással hatalmas ellentétben álló szerepet mutatott be Gál Gyula vasárnap és ma este. *Mravcsákot* a Tolonban és *Scarpia*t a Toscában. Ez a két ellentét a valóságos gurmandoknak volt kiváló művészi csemege.

Gál Gyula művész egyéniségének óriási skáláját volt alkalmunk e két színházi estén élvezhetni. A züllt csavargó állt előttünk *Mravcsákban*, kinek gonosz lelkében a szerelem tör elő, mint a szemétdombból a gyökeret fogott ibolya. Szemünk előtt zajlik le egy durva lélek megnyilatkozása, a *bête humaine*, a maga nyersségében, a maga elvetemedettségében, a kinek minden lelki emociója beléfűlad egy kupica pántkába és az általa előidézett részegségbe. Mesteri volt Gálnál ennek az alaknak reprezentálása és ennek a léleknek megnyilatkozása. Főérdeme az volt, hogy *Mravcsák* nem mesterileg megteremtett alak volt, hanem az élet, a természetesség a maga erejével és gyöngeségével, a maga kárlelhetlen és tetszelegni nem akaró igazságával.

Ma este *Scarpia* volt ő, a hatalmas olasz rendőrminiszter, ki zsarnokságával, vért szomjazó tiranizmusával megregettette nemzetét. A mély tanulmány látszott ezen alakításában, mert Gál nem elégedett meg azzal az általános felfogással, hogy egy modern Nero ez a *Scarpia*, ki vérben gázol, mert szomjazza a vért. Nem! Gál mélyebbre hatol; ő kutatja a történelmet és megtudja azt, hogy *Scarpia* jezsuita pap volt ifju korában, felnevelkedve abban az ördögi eszmében, hogy a cél szente-

síti az eszközt. Nem garázdálkodik ő tiranizmusában, hanem sima marad, mint a kigyó, körültekinthető, óvatos, ravasz és csak akkor tör ki belőle a zsarnokság, a mikor körmei közé került az áldozat, melyre bálóját kivetette. Ezért volt Gál oly félelmetes, ezért volt az ő *Scarpia*ja mesteri alkotás lekisebb részleteiben.

Főlsleges külön is felemlíteni, hogy a közönség mily zajosan tapsolta a vendégművészt és hogy számtalanszor hívta a függöny elé.

Környezetében dicséretesen játszottak *Földinuszé* mint Angyal Liszka a Tolonban és különösen *Gazdy* Aranka, mint Tosca, aki nagy drámai erővel játszott és méltó partnere volt Gálnak.

Carolus.

* **A cseh opera előadások elmaradnak.** Zilahy Gyula megtett minden intézkedést arra, hogy a közönségnek alkalmá legyen a prágai híres operában gyönyörködni. A zeneértő közönség szinte előre örült, hogy e híres ensemble révén meg fogja ösmerni a cseh operák gyöngyeit: Az eladott menyasszony, Dalibor stb. operákat. Ma fordulat állott be a dologban. Zilahy ugyanis sürgönyértést kapott az opera társulat inpresszáriójától, hogy a társulat május 9-ikén nem jöhet Aradra, hanem csak 15-én. Ezen halasztást már Zilahi nem fogadhatta el, mert abban az időben a Tarka színpad, cirkusz és egyéb hasonló szórakozásokat nyújtó társulatok nyertek játszási engedélyt, másrészt Zilahy maga is Makón lesz már abban az időben elfoglalva a színház berendezésével.

* **Arthur kalandjai.** Chivot és Durn bohózata, mely holnap kerül színre, lesz az idei szezon utolsó ujdonsága. A bohózatban Gál Gyula is fellép. Ez lesz a művész negyedik fellépte.

* **A tizenötödik Bob.** *Bob herceg* rövid idő alatt eljutott a tizenötödik előadáshoz. Vasárnap délután énekelte el *Rózsa* Lili, hogy Bob urfi milyen legény a talpán, s a közönség meleg ünneplése, a lelkesen zugó tapsok meg azt bizonyították, hogy nem kevésbé primadonna a talpán *Rózsa* Lili, aki megcsinálta az idei szezon rekordját. — A *Bob herceg* pályafutása alatt ért elismerések között bizonyára a legkedvesebb az, mely vasárnap érte a primadonnát. Négy előkelő urileány csokrot nyújtott fel neki, melynek szalagján ez a felírás volt: *Kedvencünknek — Anni, Lenke, Márthi, Maus.* A leányok fehérvirágos bokrótaja a maga kedvességében felér bárminő virágözönnel.

* **Vén bakancsos és fia a huszár.** Szigetű Józsefnek ez a népszínműve kerül legközelebb előadásra, melyben Gál Gyula bucsuzik egy időre az aradi közönségtől. Gál Gyula utolsó fellépteül játsza a Veres csaplárost, a furfangos, de azért nemes szívű vén bakát Békés Gyula, míg a fiát Lacit Békésy Gyula játszák. A női szereplők közül Sz. Karácsonyi M. és Göz Aranka játszák a főszerepeket, míg a többi szereplők Sarkadi, a mindig éhes Fricit, a kántort Györe.

* **Katalin.** Csütörtökön, f. hó 7-én lép fel utoljára Zilahyné S. Vilma a szünidő előtt a Katalin címszerepében, Germain hadnagyot *Rózsa* Lili játsza, a többi szereplők is a régiiek maradnak.

* **A Zenélő Magyarország** idei X. évfolyam 9-ik füzeté jelent meg s a következő érdekes és divatos zeneujdonságokat hozza előfizetőinek: I. *Dankó* Pista „Haragszik a feleségem”. Kanász nóta. II. A „*Marseillaise*” francia nemzeti dalt két kézre. III. *Fekete* Oszkár „A három góbé” vig dalt. IV. *Dankó* Pista „Ha meghalok, elhervadok” magyar dalt. V. *Ketterer* E. „Gaetana” salon mazurkát. A legkedveltebb zongora-zeneműujdonságokat hozza a minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zeneműfolyóirat, úgy, hogy előfizetői az érdemesebb zeneműujdonságot, a mi az év leforgása alatt megjelenik, havonta kétszer, mindenkor 12 oldal tartalmán kapják. Előfizethető a most folyó II. negyed-

évre, valamint az előző negyedekre is 6 füzetre 3 koronával a „Zöld Magyarországnak” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapest, VII. József-körút 22-24., honnan érdeklődőknek mintatványfüzetet ingyen és bérmentve küldenek, s honnan minden nyomtatásban megjelent zenemű a legjobban megrendelhető.

A minorita templom berendezése.

(A gyűjtő hölgyek névsora.)

Arad, május 4.

A jótékonyság a gyűjtő holnap megkezdik útjukat Arad utcáiban. Főkeresnek szegényt és gazdagot, katolikust és nem katolikust, hogy mindenki meghozhassa áldozatát az Ur oltárára, Isten háza fényének emelésére. Nem kerül ki a szegény házából, hisz az üdvözítő követendő példának állította oda a jeruzsálemi templomra két fillért adakozó szegény asszonyt, de főkeresik a gazdagok palotáit is, hogy a ki nek bőven van, adjon abból a miben bővelkedik. Miért kerülnek el a nem katolikus testvéreket? Hisz itt nem csak egy vallás híveinek templomáról van szó, azon hívekéről, akik maguk szívesen adtak mindig a más vallásnak nemes céljaira. De itt arról is van szó, hogy a város lakossága 53 százalékának temploma, méltó legyen Arad nevéhez s a város maga egy műkinccsel gazdagabb legyen.

Istennek adjuk, amit az Ő házára áldozunk, Istennek, aki ezerszeresen képes azt visszafizetni, akit a bőkezűségben soha sem lehet felülmulni; adja hát ki-ké szívesen, adja, ami tehetségétől telik.

Az április 27-én tartott férfi és 29-én tartott női katolikus gyűlés határozatából holnap reggel fogják Arad nagylelkű katolikus hölgyei az új templom berendezési költségeinek fedezésére a gyűjtést megkezdni. A gyűjtést a hölgyek kettősével végzik utcák szerint szétosztva, nehogy a jószívű adakozók többek részéről vagy többszöri felszólításnak legyenek kitéve. Kivételet csak a gyűjtők képeznek, akik felajánlott összegeiket saját ivükre jegyezhetik. Kétféle gyűjtő van kibocsátva, az egyik, a melyekre az egyszersmindenkorra történő adományok jegyeztetnek, másik pedig, a melyre az öt, esetleg kevesebb évre szóló részlet adományok irhatók. A gyűjtők az egyszersmindenkorra aláírt összeget azonnal átveszik, a részletösszegeknek pedig csak a jelen évre eső, tehát első részét. A gyűjtés f. é. november 1-ig van engedélyezve, de a választmányi gyűlés határozatából a már befolyt összegekkel a gyűjtők a május végén tartandó gyűlésen fognak beszámolni. Azok, akik fontos okokból előbb akarnának a kötelezettségnek eleget tenni, részletnyugta ellenében a r. k. plébániahivatalban a hivatalos órák alatt megtehetik.

A gyűjtésre a következő nemesszívű urak és urhölgyek voltak kegyesek jelentkezni, illetve vállalkozni:

Özv. Abaffy Emilné: Petőfi-u. — Demeter-u. (a Marostól a Fejsze-utcáig). Dr. Avarffy Imréné: Maros-u. — Fő-ut. (Maros-utcától a Fa-utcáig). Özv. Antalfy Endréné: Fa-u. — Fő-ut. (a Fa-utcától Radnai-utig). Andrányi Károlyné: Salacz-u. — Szarvas u. — József főherceg u. (Széchenyi-utcától Karolina-utcáig). — Csutora-u. (Választó-utcától György-utcáig). Avarffy Sarolta: Orczy u. (Ferenc-térrel Nádor-utcáig). Sarolta u. Buja Sándorné: Erdélyi-ut. — Dohány-u. — Simándi ut. Özv. Boros Bóniné: Miksa-u. — Erzsébet-u. — Leiningen-u. Boros Justine: Sága és Gáj külvárosok. Bölönyi Béláné: Wesselényi u. (Széchenyi-utcától Dessewffy-utcáig). — Aranykéz u. Br. Bánhidu Antalné: Simonyi-u. — Uj-u. Baross Boriska: Deák Ferenc-u. (Lázár V. utcától Teleky-utcáig) — Vágóhid-u. (Illés-utcától Legelő-sorig). Baross Ferencné: Andrássy ut. (Petőfi-utcától a Városházig) — Miklós-u. (Kapa-utcától Borona-utcáig). Boros Ivánné: Hunyady u. — Borona-u. (Mihály-utcától Legelő-sorig). Blaskovits Ernesztne: Zri-

nyi-u. — Választó u. (Csutora utcától Fejsze-utcáig). Brunhuber Józsefné: Szt. István u. — Választó-u. (Kapa utcától Fejsze-utcáig). Balázs Ferencné: Kazinczy u. — Alsómolnár-u. (Kis-molnár utcától Part-utig). Barkó Ferencné: Liget u. — Zsófia u. — Gizella u. Darányi Jánosné: Hassinger-u. — Kasza-u. (Mihály-utcától Legelő-sorig). Drescher Gizella: Gáj és Sága külvárosok. Embey Ivánné: Sina-u. — Választó-u. (Fejsze-utcától Kapa-utcáig). Br. Exterde Kálmáné: Deák Ferenc u. (Andrássy-térrel Lázár V. utcáig). — Vágóhid u. (Választó-utcától Illés-utcáig). Özv. Franz Károlyné: Tabajdy u. — Demeter-u. (Borona utcától a Vágóhidig). Ferch Odönné: Andrássy-ut. (Templom utcától Széchenyi utcáig). — Miklós-u. (Kosár-utcától Kapa utcáig). Fetter Gézné: Fabian u. — Alsómolnár-u. (Part-utcától Csernovits-utcáig). Fényes Kálmáné: Révai-u. — Alsómolnár-u. (Csernovits utcától Szt. Pál utcáig). Fejér Mariska: Török Gábor-u. — Fehér-u. — Tél-u. Gantner Weil Ludmilla: Attila tér. Hajek Rezsóné: Weitzer János u. (Andrássy tértől Kazinczy utcáig) — Vilmos u. — Vadász-kürt-u. Hegedüs Lászlóné: Batthyányi-u. (Kossuth-utcától Csiky Gergely utcáig) — Határ-u. (Hajó-utcától az Alsómolnár utcáig). Házy Ferencné: Sárossy u. — Flórián u. Haller Ilonka: Ferdinánd-u. Gyár-u. Habereger Györgyné: Kis u. — Ujterem-u. (Szent-István-utcától Knežich K. utcáig). Halász Jenőné: Kossuth u. (Kis Ernő-utcától Nagy Sándor-utcáig) — Hajó-u. — Karolina-u. — Aulich Lajos u. (Tökölly tértől Florán-utcáig). Hadffy Imréné: Honvédség. Herczog Ottóné: Hadik huszárság és tüzérség. Jung Ilona: Bocskay tér. — Szt.-Pál-u. — Borona u. (Illés utcától Mihály-utcáig). Kugler Istvánné: Dezső-u. — Radna ut. (Boros Béni-térrel Tehen-utcáig). Kristyory Jánosné: Kossuth-u. (Nagy Sándor utcától O-tetőig) — Kiskarika u. Kintzel Nina: Vécsey-u. — Ujterem-u. (Knežics K. utcától Választó utcáig). Dr. Kabdebó Jánosné: Dessewffy u. — Ilona u. — Varjassy József u. — Aulich L. u. (Flórián-utcától Közép-utcáig). Kosinszky Viktorné: Weitzer János u. (Kazinczy-utcától Batthyányi utcáig) — Part-u. — Görbe u. Kontz Józsefné: Eötvös-u. Legelő-sor. Kádas Kálmáné: Szabadság-tér (Asztalos-utcától Petőfi-utcáig). — György-u. (Fejsze-utcától Kapa-utcáig). Keresztes Gyuláné: Boros Béni-tér (Nádor-utcától a Ligetig). — Fejsze u. (Választó utcától György utcáig). Kintzig Gézné: Erzsébet-körút (Eötvös utcától a hídig) — Kosár-u. (György-utcától Legelő sorig). Özv. Kremmer Jánosné: Heim D. u. — Süveg-tér — Gödör-u. — Választó-u. (Sarló-utcától Vágóhid-utcáig). Laczay Endréné: Lujza u. — Választó-u. (Borona-utcától Kasza utcáig) — Szabadság tér (Hunyady-utcától) Farray utcáig. — Mihály u. (Fejsze utcától Borona-utcáig). Lukácsy Lajosné: József főherceg-ut. (Városházától a Maros-utcáig) — Miklós u. (Borona-utcától Vágóhidig) Lócs Rezsóné: Kápolna u. (Deák F. utcától Flórián-utcáig) — Akác u. Müller Mariska: Chorin Aron u. — György u. (Marostól a Fejsze-utcáig). Marosay Miklósné: Darányi J. u. — Sarló-u. (Választó utcától Illés-utcáig). Dr. Mülek Lujosné: Szt.-Péter-tér és utca — Sarló-u. (Illés-utcától Vágóhid utcáig). Mabler Lenke: Farray-u. — Választó. (Marostól a Csutora utcáig). Özv. Petőczné: Haltér. — Kapa-u. (Választó-utcától Illés-utcáig). Probst Mihályné: Ovár-u. — Csernovits u. — Borona-u. (Választó-utcától Illés-utcáig) Reicher Károlyné: Könyök-u. — Demeter u. (Fejsze-utcától Borona utcáig). Remenyik Lászlóné: Lovarda u. — Tökölly-u. — Kosár u. (Választó utcától György-utcáig). Robitzek Agostonné: Asztalos S. u. — Kasza u. (Illés utcától Mihály-utcáig). Ruzics Károlyné: Kölcsey-u. — Fürj u. — Fácán u. Réthfalvy Gyuláné: Béla tér — Lovász u. — Széchenyi-u. — Kápolna-u. (Flórián utcától Választó utcáig). Steiner Ferencné: Erzsébet körút (Eötvös-utcától a városházig). — Illés-u. (Fejsze-utcától Borona-utcáig). Steiner Jakabné: Szabadság-tér (Farray-utcától Templom utcáig) — Mihály-u. (Borona utcától Vágóhidig. Salamon Samuné: Kiss Ernő-u. — Arok-utca. — Szabadság-tér (Asztalos Sándor utcától Hunyady utcáig) — Mihály-utca (Kosár utcától Fejsze-utcáig). — Simon-utca. Szathmáry Gézné: Boros Béni-tér (Karolina-utcától Nádor-utcáig) — (Csutora-utca (György utcától Legelő-sorig. Steinitzer Jenny: Tökölly-tér. — Választó-u. (Kasza-utcától Sarló-utcáig). Szathmáry Jánosné: Lázár V. u. — Halász-u. (a Marostól Határ-utcáig). Özv. Sváby Pálné: Batthyányi u. (Sárossy utcától Kossuth-utcáig) — Lajos-u. Kálmán-u. Sarlot Domokosné: Csiky Gergely u. — Botond-u. Szathmáry Mihályné: Ferenc-tér—Lahner-u. Dr. Szalay Károlyné, Kugler Illa: Nádor-u. — Nagyvárad-ut. (az Erdélyi-utig). Strasszer Károlyné: Pécskai-ut. (Nagyvárad-utától az Indóházig és a huszárlaktanyától a Mező-utcáig). Tiszti Lajosné:

Wesselényi-u. (Dessewffy-utcától Kossuth-utcáig) — Virág u. Tagányi Istvánné: Kossuth-u. (Batthyányi-utcától Kiss Ernő utcáig. — Bem-u. Tagányi Gusztávné: Pécskai ut. (Indóháztól a laktanyaig). Urbán Ivánné: Edelpacher-u. — Radnai-ut. (Tehen-utcából a vízvezeteki telepig). Urbán Péterné: Erzsébet-körút (Boczkó-utcától Eötvös-utcáig) — Illés u. (a Marostól a Fejsze-utcáig). Verzár Istvánné: Nagy körút—Ilona-u. Walder Gyuláné: Bockó-u. — Arpádter—Zoltán utca—Illés-u. (Borona-utcától Vágóhidig) Weil Alajosné: Halász-u. (Határ-utcától Háltérig) Fejsze-u. (György-utcától Legelő-sorig. Vizer Márta: Damjanich-u.—Kapa-u. (Illés-utcától legelő-sorig.) Virágh Lajosné: Batthyányi-u. (Sárossy-utcától Széchenyi-utcáig) — Kismolnár u.—Vendel u. Vasárhelyi Lászlóné: Batthyányi-u. (Csiky Gergely-utcától Teleky-utcáig) — Határ u. (Alsómolnár-utcából a Kelemem-térig.) Ifj. Vass Gusztávné: Pöntenberg u.—Agyal-u. Velcsov Gézné: Perényi-u.—Lipót-u. Vass Gusztávné: Szt.-László-u.—Közép u. Wachsmann Vilmosné: Var. Zeley Kálmáné: Teleky-u.—Trombita-u.—Szinház-épület — György-u. (Kapa utcától Vágóhidig). Zinner Béláné: Orczy-utcától a Ligetig) — Zsidótemető-u. A 67. sz. (Magyar-u.—Mozsár-u.) és a 76 sz. (Schweidel József-u.—Knežich-u.) gyűjtővek átvevői szíveskedjenek nevüket szintén tudatni.

Az ex-lex Aradon.

(Mozgalmas élet a város adóhivatalában.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

Május első napján belépett az ország s így Arad is, az ex-lexbe. A törvényen kívüli állapotot azonban, dacára annak, hogy egyik főjellemlvonása az adófizetési kötelezettség szünetelése, alig érezte meg az aradi adóhivatal. Az ex-lex kezdetének napjával épen összeesett az adófizetési negyed első napja: a május 1. s a város adópénztárába péntek óta nyüzsg az adófizető polgár.

Még a mai napon is nem egy adót fizetni akaró polgár hagyta el a pénztárt amiatt, mert a fizetésre nem került sor a sok jelentkező miatt. A pénztári hivatal teljes apparátusával működik s a napi munkát teljesen nem tudja elvégezni részben a személyzet csekély száma miatt.

Egybe vetve az idej adófizetéseket a múlt évekkel, az adópénztárkönyv minden hónapban egy-kétezer korona többletet, vagy kevesbletet mutat a múlt év megfelelő hónapjával szemben; a múlt év május havának első három napján 7016 korona volt az állami adóbevételei, az idén az ex-lex három napja alatt — miután ünnepnapon a pénztár zárva van — 5658 koronát tesz ki ugyanezen címen az adójövedelem.

Ezt a másfélezer korona különbözetet tehát nem lehet teljesen az ex-lexnek betudni, miután ekkora különbség mutatkozik két esztendőben az egymásnak megfelelő hónapok olyan adóbevételei között is, amelyeket az ex-lex nem befolyásolt. Tavalyelőtt például ugyancsak a május hónapnak első három napjában kevesebb volt az adójövedelem, mint az idén, pedig tavalyelőtt májusban nem volt törvényen kívüli állapot, mint az idén.

Arad adófizető polgárai tehát nem élnek avval a szabadsággal, mely őket az adófizetéstől egyelőre, de nem véglegesen fölmenti, mert hiszen az tudvalevő, hogy nálunk az ex-lex nem az adófizetéstől való menekülést jelenti, csupán a kötelezettség szünetelését, amely azonban a törvényen kívüli állapot megszűnésével visszahatólag ismét életbe lép.

Visszont az is igaz, hogy azon adóösszegek után, amelyek az indemnitás megszavazása esetén ebben a hónapban lettek volna esedékesek, az állam késedelmi kamatot nem szedhet, nem lévén ugyanis az adó országgyűlésileg megszavazva, a fizetési kötelezettség sem szakadt meg, miután meg sem kezdődött.

Az ex-lex alatt nem csupán a tiszta állami adók, hanem a *községi adó* beszedése is szünetel. Nem ugyan abból az okból, mint az állami adó, amely még megajánlva nincs, (mert a város községi adójának beszedésére a költségvetése jóváhagyásával jogositványt nyert,) hanem azért, mert a községi adót nem tudják kivetni. Itt ugyanis az a szabály, hogy a községek adója évről-évre az ugyanazon évi állami adó után vettetik ki. De minthogy a folyó évre állami adó nincs, így a községi adót sincs mi után előírni.

Abban a nem létező esetben, ha a községi adó kivetése a múlt évi állami adó után történne, így Arad idei községi adóját az ex-lexben is lehetne szedni. Itt tehát nem a jog, hanem az alap hiányzik a behajtáshoz. Arad háztartásában ez az állapot egy-két hónapig nem csínl zavart, ezen túl azonban a kiadások fedezésére kölcsön kellene pénzt venni.

Az adófizetés megtagadására nem volt eset, de viszont nem fordult elő olyan eset sem, mint Temesváron, ahol báró *Ambrózy Béla* cs. és kir. kamarás a következő levelet intézte a temesvári kir. adóhivatalhoz, beküldve egyszersemind az adóját:

Minthogy ex-lexben vagyunk és az adófizetési kötelezettség megszűnt, ennél fogva én megelőzőm a rendes fizetési határidőt és megküldöm a földadómat.

Tisztelettel

Br. *Ambrózy Béla*.

Az azonban megtörtént az aradi törvényszéknél, hogy dr. *Lázár Zoárd* és dr. *Szalai Arnold* ügyvédek, akik politikailag a függetlenségi párt elveit vallják, május elseje óta az egyébként bélyegköteles beadványokat bélyeg nélkül adják be a bíróság iktató hivatalába.

MULATSÁGOK

(=) Az atléta-esten jelenvolt hölgyek névsorából, melyet a lapok vasárnapi számaikban közöltek, véletlenségből kimaradt a *Pénzes Szeréna* kisasszony neve. A tudósítás e hiányát ezuttal pótoljuk helyre.

A Méray-féle szedőgép a külföldön

(Egy volt aradi lapszerkesztő találmánya.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 4.

Nagy érdeklődéssel kísérték Aradon a sorát annak a nagyjelentőségű találmánynak, a melynek *Méray-Horváth Károly*, volt aradi lapszerkesztő a szerzője. Méray-Horváth Károly hosszas tanulmányozás után villamos szedőgépet talált föl, a melynek rendszerével egy városból mint központból a lapoknak szolgáló anyagot más városokba lehet továbbítani, oly módon, hogy a készülék, a mely a küldött anyagot felfogja, az illető városok állomásain mindjárt ki is szedi. A találmányt Méray Rozár Kálmán mérnökkel dolgoztatta ki, és már néhány év előtt előismert szakértők a villamos szedőgépet kiváló gyakorlati értékű, óriási jelentőségű találmánynak mondták.

Mindazonáltal a találmány eddig nem érvényesülhetett, mert annak értékesítésére hiányzottak az eszközök. Ezért már az a hír is járta, hogy a föltalálók a szedőgép készítésével fölhagytak. Ezzel szemben most arról veszünk hírt, hogy a Méray féle szedőgépek szabadalmát, a mely Európa négy államára szól, legközelebb értékesíteni fogják.

Egy lapszerkesztőben megjelenő nyomdai szaklap következőket írja most megjelent számában.

„A nürnbergi cégjegyzékbe a napokban „Elektro-Typograf System Méray-Rozár társaság korlátolt felelősséggel” névvel, Nürnberg székhellyel, új céget vettek fel. A vállalat célja

a Méray-Rozár-féle öntött betűszedőgépnek Németország, Dánia, Svédország és Norvégia területére kapott szabadalomnak értékesítése. Az alaptőke 100,000 márká. A cégvezető *Rozár Kálmán*, nürnbergi főmérnök, befizetéseit az eredeti 98,000 koronás befizetéshez való hozzászámítás alapján akként teljesíti, hogy összes szabadalmát a társaságra átruházza és kötelezi magát, hogy a Méray-Horváth Károly-féle betűöntő- és szedőgép szabadalmán kívül, néhány más szabadalmat megszerez. Üzletvezető lett *Dachn Frigyes Vilmos* bírósági ülnök. Ilyenformán korai volt néhány szaklap azon híresztelése, hogy az Elektro-Typograf készítését abahagyták.

A szomorú a dologban csak az, hogy a magyar embernek megint a külföldre kell menni, ha érvényesíteni akarja szellemi produktumát, idehaza még nem jutottak annyira a viszonyok.

Az önkéntes-bál epilógusa.

(A mai ezredparancs.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 4.

Az aradi csáscs. és kir. 38-ik gyalogezred mai napiparancsának érdekes közlése volt: a büntetés, amely a háziezred önkénteseinek német meghívói révén keletkezett afférek egyik szereplőjét: *Deutsch Jenő* önkéntest érte, a miért kávéházban kihívó módon viselkedett egy tartalékos tiszttel szemben.

Ismeretes, hogy a német szövegű bál meghívó miatt keletkezett hírlapi vitatkozások és lovagias ügyek tárgyalása idején *Deutsch Jenő* önkéntes egy vasárnap este a Városi kávéházban kihívóan viselkedett *Kormos Sándor* hírlapíróval szemben, akiről azt gondolta, hogy értelmi szerzője volt a lapokban megjelent ama megjegyzéseknek, melyeket az önkéntes-bál német szövegű meghívójához fűztek.

Az izgatottságot keltő kávéházi jelenetnek az vetett véget, hogy *Kormos Sándor* felkereste az önkéntes osztály parancsnokát s ennek jelentést tett arról a viselkedésről, amelyet *Deutsch* önkéntes vele szemben tanusít.

A kapitány megjelenése véget vetett az izgatott jelenetnek. Az önkéntes ellen azonban megindították az eljárást, amely a ma ezredparancsban kiadott ítélettel ért véget. Ez így hangzik:

Megbüntették: *Deutsch Jenő* egyéves önkéntes, címzetes tizedes illetlen és kihívó magaviselete miatt, amelyet egy kávéházban tartalékos tiszttel szemben, annak rangját ismerve, tanusított öt napi magánzárkába való elzárásra, figyelembe véve eddigi büntetlenségét.

Ugyanezen afférből kifolyólag *Kormos Sándor* becsületügyi eljárást kért maga ellen; ez ügyben a tanukat már kihallgatták s a becsületbíró rövid időn belül fogja meghozni ebben az ügyben a határozatát.

SPORT.

+ Érdekes evezős mérkőzés lesz a magyar evezős egyesületek országos szövetségének június 14 én Budapesten rendezendő nemzetközi amatőr versenyén. A verseny harmadik ponja a *Tiszai regatta-szövetség* díja (négyevezős verseny kormányossal), melyen a *Maros* aradi evezős egyesület is részt vesz, még pedig eddigi három győzelménél fogva kilátással arra, hogy az ötszöri győzelemhez kötött díjat idővel megnyerje. Az időleges vándor-díjnak végleges megnyerése, ha nem is egymásután következő ötszöri győzelem után történik. A vándordíjnak a következő versenyre való visszaadása alkalmával a győztes egyesület az országos szövetség emlékpajzsát kapja tulajdonul.

Védők: *Maros* aradi evezős egyesület (3 győzelem), *Neptun* budapesti evezős egyesület (8 győzelem), *Pirat* bécsi evezős egyesület (1 győzelem), *Normannen* bécsi evezős egyesület (1 győzelem), *Nemzeti hajós egyesület* (1 győzelem), *Pannonia* evezős klub Budapest (1 győzelem).

+ Az Aradi Tornaegyesület azon tagjait, kik a budai tornaegylet botgyakorlataiban és a szövetségi kerületi tornaünnepély lovas gyakorlataiban résztvesznek, fölkérem, hogy máj. 6 órákor a lyceumi tornaudvarban tartandó ösztögyakorlatra teljes számban megjelenni sziveskedjenek. *Nagy Sándor* titkár művezető.

Katonai vendégek Aradon.

(A temesvári hadiiskola hallgatói.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 4.

Idegen katonatisztekkel népesült be tegnap este a főtér: katonalátogatói voltak a városnak, egész csapat idegen ezredbeli főhadnagy és százados.

A temesvári 7. hadtest hadi iskolájának hallgatói jöttek át Aradra, számszerint huszonheten. Velük jött *Schikowszky Károly* vezérőrnagy, temesvári dandárparancsnok, továbbá a hadiiskola tanárai közül *Czednik Viktor* tüzérezredes, *Czikkann* ezredes, a hadmérnökkarból, *Fekete* ezredes és még többen.

A hadi iskola hallgatóinak aradi látogatása nagyszabású érdekes harc-gyakorlatokkal van összekötve, a melyet holnap tartanak meg a zádorlaki mezőn. A gyakorlatra kivonul az egész helyőrség. A kombinált gyakorlatok sorra kerülnek: gyalogság támadása lovasság és tüzérség ellen, majd a tüzérség támadása. Rendkívül érdekes lesz: a lovasság táviró-szolgálat, az utász-gyakorlatok, majd az ekrazit robbanó-szerrel való gyakorlatozás bemutatása. Nagy része van a gyakorlatban a kiszentmiklósi tüzérutegnek. A gyakorlatok előre megállapított program szerint folynak le.

A temesvári vendégek tiszteletére ma este a Fehér Kereszt szálló télikertjében társasvacsora volt, a melyen megjelent a helyőrségnek számos tisztje, közöttük *Lehmann Vince* vezérőrnagy, *Lázár Frigyes*, *Wachsmann Vilmos* és *Dittrich Albert* ezredesek, *Hadfy Imre* honvédalezredes, *Tallán Andor* honvédhuszárőrnagy.

A gyakorlatok végeztével a hadiiskola hallgatói a Fehér Keresztben diszebédre ülnek össze s valószínűleg már délután visszautaznak Temesvárra.

A vidéki városok

új jövedelmi forrásai.

(A hor- és hústogyaasztási adó elengedése.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, május 4.

A vidéki városok anyagi helyzetére kiváló jelentőségű hírt veszünk Budapestről táviratban. A kormánynak egy méltányos, régóta sürgetett elhatározásáról van szó benne, a mely a vidéki városokat új, tekintélyes jövedelmi forrásokhoz fogja juttatni.

A belügyminiszter és a pénzügyminiszter között tárgyalások folynak azt iránt, hogy ne csak Budapest fő- és székváros, hanem Magyarország többi, szabad királyi és rendezett tanácsu városai is új, gazdag jövedelmi forrásokhoz jussanak.

A kormány belátta, miszerint jogosult a városoknak az a panasza, hogy a városok roppant sok állami teendőt végeznek, s az állam, a mig a terheket egyre

nagyobb erővel tolta a vidéki városok nyakára, a jövedelmeket magának foglalta le. Ennélfogva, hogy a terhek elviselhetőek legyenek, új, biztos jövedelmi forrásról kell gondoskodni a városok részére.

A tárgyalások már a befejezésükhöz közelednek, s ennek eredményeként Lukács László pénzügyminiszter legközelebb törvényjavaslatot nyújt be a képviselőházhoz, a melyben a bor- és hús-fogyasztási adót a városoknak átengedi.

A bor- és hús-fogyasztási adó bevétele minden városban tekintélyes összeget képvisel, Aradon pedig az intézkedés, ha megvalósul, a pótdónak több percentjétől fogja a polgárságot megszabadítani.

HIREK.

Följelentés egy ügyvédjelölt ellen.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

A Viktoria takarékos és hitelintézet ma egy aradi ügyvédjelölt ellen tett az aradi törvényszéknél bünvádi feljelentést. A feljelentés szerint az ügyvédjelölt, aki különben előkelő aradi családokkal van rokonságban, váltót hamisított főnöke nevére. A „Viktoria” följelentése szerint az ügyvédjelölt egy 540 koronáról szóló, Aradon 1902. évi december hó 2-án kelt és 1908. március hó 2-án lejárt váltót számított le, melyen az ügyvédjelölt volt az elfogadó, a főnöke és egy városi tisztviselő pedig a kibocsátók.

„Most, — mondja a feljelentés — midőn a fenti váltót az aradi kir. törvényszék, mint váltóbírósnál beperesítettük, kitűnt, hogy a fentnevezett elfogadó a kibocsátó nevét a fentnevezett váltón meghamisította, miáltal minket 540 korona váltótörke és járulékal erejéig megkárosított.”

Ezután azt kéri a bank, hogy a magáról megfélekedezett ügyvédjelölt ellen a törvényszék indítsa meg a bünyenyítő eljárást.

— A karánsebesi püspök Aradon. Popea Miklós karánsebesi görög keleti román püspök ma délben *Maria* Filaret arkimandrita kíséretében Aradra érkezett, hogy innét folytassa az útját Nagyszébenbe, ahol részt vesz Papp I. János aradi püspök felszentelésén. A pályaudvaron Popea maga az új felszentelendő püspök: Papp I. János fogadta, aki Popeával együtt utazott tovább Nagyszébenbe. Vele utaztak: Onku Miklós dr. és Trucza Péter, Hamsea Ágoston arkimandrita, Popovics György, Gurbán Konstantin, Belas Vazul és Trailezku János dr. esperesek, akik szintén részt vesznek a felszentelésen. A felszentelés szerdán, az óhítű naptár szerint való Szent György napján megy végbe a nagyszébeni érseki székesegyházban. Papp I. János püspök, mint szentszéki elnök, távolléte idejére, a szentszék vezetésével Csorogár Romulusz szemináriumú igazgatót bízta meg.

— Miksa Császár özvegye haldoklik. *Brüsz* szelből táviratozzák: Miksa császár özvegye, Sarolta császárnénak betegsége annyira súlyosbodott, hogy a katasztrófa bármely pillanatban beállhat.

— Tűzoltók ünnepe. Az aradi tűzoltók véd-szentjüknél: Flórián-nak tiszteletére — tegnap ünnepet rendeztek. Délután az Atilla-téri tűzoltólaktanya udvarán nagyobb szabású tűzoltási gyakorlatokat végeztek, este pedig zenés takarodóval járták be a belváros főutcáit. A menet este fél 8 órakor a tűzoltólaktanya udvarából indult ki *Szankovics* Milos és *Panker* Viktor

parancsnokok élén a waggongyári és gáji önkéntes tűzoltókkal. A laktanyából a Flórián-utcai kápolna elé vonultak, hol a waggongyári zenekar több hazafias zenedarabot játszott. Innen a Deák Ferenc-utcán és Andrássy-téren végig zeneszó mellett a városháza elé vonult, ahol a zenekar szerenádöt adott. A menet innen megkerülte a József főherceg-utat s az Andrássy-tér és Deák Ferenc-utcán át visszatért a tűzoltó laktanyába.

— Lujza hercegnő leánya. London-ból táviratozzák: Lujza hercegnő ma este leánygyermeket szült.

— Az árvaszéki ülnök helyettes. A városnál üresedésben lévő árvaszéki ülnöki hivatal helyettesítésével Urbán Iván főispán a polgármester előterjesztésére Jób Béla községi bírót bízta meg, aki Vertán Oszkár dr. halála óta a községi bírói és az ülnöki teendőket végzi. Az ülnöki állást a jövő szerdai közgyűlésen töltik be s arra eddig Jób Bélán kívül más pályázó nincs.

— Vass Mátyás temetése. Vasárnap délután helyezték örök nyugalomra Szegeden Vass Mátyást, a kiváló tanügyi férfit, kit országos gyász kísért sírjába. Ismertettük már életrajzát, melyet megírván egyik szegedi lap, a következő jellemzést fűzi hozzá: „Negyvenöt éves tanítói működése a küzdelmek és fáradsalmak hosszú láncolata; egy pihenést nem ismerő lélek pályafutása, akinek kezét csak a végső pillanat kötötte meg, most lehelete utolsó fogtaig volt „nézete” és „gondolata” a tanügyi napl kérdéseiről. Az ő munkássága általában ismert volt Szeged minden lakója előtt és aligha volt ifju vagy agg, ki ne ismerte volna az ő jóságos alakját, de különösen az a pár ezer egyén, aki ma mint meglelt ember, gondol halálával vissza az ő ismeret-köreinek első alapvetőjére. Vass Mátyás a magyar tanítóság uttörője volt. Ott, ahol szavát már nem merete felemelni a meghunyászkodó, ő közbe vetette magát és ritka merészséggel követelte a nevelés és a tanítóság szabadságát és akaraterejével megvédte azt.”

Irái működésének illusztrálására megemlítjük, hogy számos hírlapi és szaklapi közleményein kívül írt *tíz olvasó könyvet*, Pósa Lajossal szövetségbe ábécés könyvet, a szegedi árvíz után, a rekonstrukció idején írta meg „Emlékiratát a város népoktatásának újjászervezése” felől. Szerkesztette a *Tanügyi Lapok*-at. Írt *Számtani példatárt*. Pár év előtt, 1899-ben jelent meg Emlékirata a szegedi tanyai iskolák államosítása tárgyában. Onállóan — megjelentek még e művel: Az engedelmesség az emberiség történetében és a nevelésben. A libellus alpha-bétus. Paedagógiai korrajz Szeged multjából. A osanádmezei tanító-egyesület (Alföldi tanító-egyesület) 30 éves története. A szegedi községi iskolák és kiseddóvó intézetek története. Emlékkönyv a szegedi tanítók aradi tanulmányútjáról, Ferenczy János élet- és jellemrajza.

Az elhunytak gyászborult családja a következő jelentést adta ki:

Ozv. Vass Mátyásné, sz. Antal Etelka ugy a maga, mint gyermekei: Vass Géza és neje Dingfelder Ida, Vass Dezső és neje Reisz Lujza, Vass Jolán és férje Hauser Rezső Sándor s gyermekeik Klárka és Boriska, Vass Béla és neje Tóth Mariska s gyermekeik Ilonka, továbbá Vass Margit és Erzsike, valamint az egész rokonság nevében megtört szívvel jelenti a legjobb férjnek, apának, nagyapának és apósnak Vass Mátyásnak; az arany érdemkereszt tulajdonosa, ny. elemi iskolai igazgató, a Dugonics-Társaság rendes tagja, az „Étvös-alap”, „Országos Tanítói Egyesület”, a „Csongrád-érmezei Tanító-Egyesület”, a Pest-Pilis-Solt-Kis-Kunmezei Általános Tanító-Egyesület”, az „Aradvidéki Tanító-Egyesület” stb. tiszteletbeli tagjának folyó évi május hó 1-én, déli 12 és fél órakor rövid, súlyos szenvedés s a halotti szentségek ájtatos fölvétele után, életének 67-ik évében történt gyászos elhunyt.

tát. A boldogultnak hült tetemeit május hó 8-án délután 4 órakor kísérik a Boldogaszony-sugarút 60-ik sz. a levő gyászházba a belvárosi temetőbe örök nyugalomra. Az engesztelő gyásztiszteltetés május hó 4-én, délelőtt 9 órakor fog a belvárosi templomban az Eggek Urának bemuttatni. Aldás és béke poraira! Szegeden, 1908. évi május hó 1-én.

Külön gyászjelentést adott ki a *Csongrád-megyei Tanítóegyesület*.

— Tiltakozó népgyűlés Nagyzerinden. Na gyzerinden a függetlenségi párti érzelmi polgárok vasárnap délután nagy népgyűlést tartottak, melyen a katonai javaslatok ellen tiltakoztak. A népgyűlésen az országos függetlenségi párt részéről Lengyel Zoltán orsz. képviselő, az aradi függetlenségi pártból pedig Nagy Sándor dr. ügyvéd és Benedek Árpád lapszerkesztő vettek részt. A kiküldöttek impozáns lovasbandérium és 60 fehér ruhába öltözött lány fogadta, kik közül Schillinger Adél beszédet is mondott Lengyel Zoltánhoz. A népgyűlést Gál Sámuel bíró nyitotta meg, majd Lengyel Zoltán dr. a katonai javaslatok ellen, Benedek Árpád a kisjenői kerület képviselője ellen beszélt. Nagy Sándor dr. pedig határozati javaslatot terjesztett elő, mely szerint az országgyűlést felkéri, hogy a katonai javaslatokat vegyék le a napirendről. Végül Kossuth Ferencet táviratban üdvözölték.

— Boksán Mózes halála. Boksán Mózes aradi görög keleti román nyug. esperes, vasárnap hetvenkilenc éves korában meghalt. Az aradi görög keleti román egyházmegyének egyik köztisztviselője álló, érdemes papja hunyt el benne, aki egész életén át őszinte, lelkes híve volt a magyar államnevelésnek s példaadóan magyar érzésű ember a románok között. Otvenöt éven át lekipasztorkodott, előbb mint kurticsi lelkész, majd mint aradi esperes. Metianu János püspöksége alatt tevékeny részt vett az egyházmegyei ügyek intézésében mint zsinati és szentszéki tag. Amikor az egyházmegyében a tulzók uralma kerekedett felül, amely nem átalotta üldöztetésekben részesíteni az ősz papot, Boksán nyugalomba vonult s azóta Kurticsón élt. Halála rövid szenvedés után következett be. Boksán Széver pécskai szolgabírói apját, Paguba Vazul aradi törvényszéki bíró, Csontea Tivadar aradi papuevelői tanár, Lazariu György jassy-i ügyvéd és Abrudán István fehértemplomi törvényszéki bíró apóukat, dr. Szucsú Jánosné, Paguba Hortensia nagytatyját gyászolja benne. Holnap, kedden délután egy órakor temetik a családi sírboltba.

— Értekezlet az országos állásközvetítésről. Nagy jelentőségű, országos érdekű ügyben tart értekezletet vasárnap, május 10-én az Aradi Kereskedők Köre. Az értekezlet tárgya a kereskedelmi állásközvetítés országos szervezése lesz, és e tanácskozás, amely először foglalkozik e fontos szociális kérdéssel, van hivatva megállapítani a módokat, amelyek alapján az illetékes tényezők teljes erővel hozzáfogjanak a kereskedelem terén mutatkozó munkanélküliség és annak káros következményei ellen való védekezéshez. Emeli a vasárnapi értekezlet jelentőségét, hogy azon részt vesz maróthi Fürst Bertalan fővárosi nagykereskedő, aki hosszabb idő óta tanulmányozza e kérdést, s fővárosi kereskedelmi szaktestületekben már lépéseket is tett annak érdekében, továbbá Zerkovits Emil, a Kereskedelmi Alkalmazottak Országos Egyesületének elnöke. Az értekezlet vasárnap délután három órakor lesz az Aradi kereskedők köre disztermében, s azon a körnek minden tagja, továbbá a többi érdeklő kereskedők is részt vehetnek. Az értekezlet két vendége szombaton érkezik Aradra, s tiszteletükre a kör szombat este társas összejövetelt tart. Az értekezlet

tárgya felől a magántisztviselők, a kereskedelmi utazók és a kereskedelmi alkalmazottak országos szaktestületei az aradi értekezletet megfelelően tanácskoznivalóknak, s az előterjesztésüket is a vasárnapi értekezlet fogja tárgyalni, amely iránt különben általános érdeklődés nyilatkozik meg.

— **A nyugdíj-bizottság** ma délelőtt a városházán ülést tartott, melyen özv. *Vertán* Oszkárné özvegyi nyugdíját állapították meg. A bizottság évi ezer korona nyugdíj megszavazását javasolja az elhunyt városi árvaszéki ünlök özvegye számára.

— **Halálozások.** *Földes* Lujzának, a Meránban elhunyt szomorú sorsú leányának holttestét ma Aradra hozták s holnap, kedden délután három órakor temetik a felső temető ravatalos házából a családi sírkertbe.

Ozv. *Komáromy* Lajosné szül. *Krón* Augustia e hó 3-án 68 éves korában meghalt. *Krón* Kálmán birtokos nővérét gyászolja benne.

Tihanyi János aradi Máv. mozdonyvezető ma délután 46 éves korában meghalt. Szerda délután három órakor temetik a Pécskai ut 1. számú házból.

Kapp Antalné szül. *Wurm* Erzsébet e hó 4-én, 72 éves korában meghalt. Kedden délután két órakor temetik.

Bartos Amália, *Bartos* Gusztáv radnai ügyvéd, nyug. járásbíró leánya május 1-én, 39 éves korában meghalt.

— **Börszárító a keményítő-gyárban.** Az óvártéri régi keményítő-gyár négy emeletes épületében a *Werner és Kohut* cég börszárítót akar berendezni s az ehhez szükséges *telep-engedély* kiadása tárgyában az iparhatóság szombaton délután helyszíni szemlét tartott. A szemlén a meghívottakon, az érdekeltek és érdeklődőkön kívül a hatóság képviselőiben és szakértőkönként résztvettek: *Sarlof* Domokos főkapitány, *Zubor* Andor rendőrfogalmazó, *Reicher* Károly főügyész, *Virágh* Lajos főmérnök, dr. *Tisch* Mór t. főorvos és *Rónai* Sándor helyettes iparfelügyelő. A tárgyalás folyamán a környékbeli háztulajdonosok és lakosok nagy számban elsősorban emeltek kifogást az engedély megadására ellen, arra való tekintettel, hogy a börszárítóból kiáradó bűz az egész környéket tönkre fogja tenni. A szakértők közül *Tisch* Mór dr. csak bizonyos feltételek teljesítése ellenében nyilatkozott hajlandónak az engedély megadására, ha t. i. csak kisebb állati bőrt fognak szárítani, ezeket is megfelelő dezinficiáló eljárás után. Az iparfelügyelő képviselője az orvosi vélemény alapján s annak feltételei szerint mutatkozott hajlandónak az üzem-engedély megadására. *Reicher* Károly főügyész és *Virágh* Lajos főmérnök ellenben egész határozottsággal az engedély megadására ellen szóltak. A főmérnök avval indokolta véleményét, hogy miután a szárító bőrt az orvos-szakértő szerint is bűzt terjesztenek, nem bizik annak megszüntetésében; a mi városunkban a déli szél a tulnyomó s ez a papirgyár bűze mellett a börszárító illatát is a város felé fogja terelni. A ügyész ugyanezen indokolással szólt az engedély megadására ellen. Az iparhatóság még nem hozta meg határozatát, mert a szakértők csak ma délután foglalták írásba véleményeiket.

— **Nyilvános óra a Szabadságtéren.** *Egry* L. Elemér óras és műszerész engedélyt kért a város tanácsától arra, hogy a Szabadságtéren lévő üzlete előtt az aszfalt-gyalogjáró szélén egy másfél méter magas állványon nyilvános órát állíthasson föl, mely a pontos közép-európai időt mutatná. A tanács még nem határozott az engedély kiadása fölött.

— **Egy aradi vértanu szülőháza.** Az aradi vértanuk emlékének megbecsülése, kultusza, örvendetesen terjed az egész országban. Nemrég *Schweidel* József szülőházát jelölték meg emlékkövel Zomborban, most *Dessewffy* Arisztid szülőházának hasonló megörökítésével foglalkoznak *Abauj-Tornavármegyében*. A felhívás, a

melyet ennek érdekében kibocsátottak, a következőket tartalmazza:

Dessewffy Arisztid *Abauj-Tornavármegyében* Csákány községben született 1802. július hó 18-án és Bors község templomában kereszteltetett. A hatalmas épület most is áll, melyben *Dessewffy* Arisztid született, maradandó emléke azonban nincsen.

A szomorú véget ért vértanu holttestét a kivégzés után Csákányba hozták s éveken keresztül ott pihent a *Dessewffy*ek családi sírboltjában s csak miután a birtok a *Forgách* grófok tulajdonába ment át, szállították el *Maragonyára*.

Az emléktábla fölállítására a kassai *Felső-magyarország* napilap szerkesztősége gyűjtést indított.

— **Eljegyzés.** *Dengelegi* Ferenc eljegyezte *Görgényi* Rozika kisasszonyt, özv. *Görgényi* Józsefné leányát.

— **A minorita templom építkezése.** Az új minorita templom bérházának építkezése serényen halad előre, úgy, hogy az üzlethelyiségekbe részben már be is költöztek. Néhány hét múlva sorra megnyílnak a fővárosi igényeket is kielégítő üzletek. Az épület legnagyobb üzlethelyiségét a *Deutsch testvérek* cég foglalja el. A régi, Szabadság-téri üzletben, még mielőtt az üzletáthelyezés megtörténik, a cég dúsz választéku raktárát mélyen leszállított áron bocsátja áruba, mely kedvező bevásárlásra ez uton is felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Nagy idők tanuja.** A csanádi egyházmegyének egyik köztisztelt tagja, *Rosen* Pál nyug. plébános április 30-án Versecen hosszas betegség után meghalt. *Rosen* Pál részt vett az 1848/49-iki szabadságharcban előbb mint honvédtüzérszert, majd mint tábori lelkész *Nagy Sándor* hadtestében. Aradon, 1824-ben született. 1847-ben pappá szenteltetvén, Versecen, Nákófalván és Tornán segédlelkészkedett; azután a szabadságharc katonái közé állott. A szabadságharc után *Hidegkúton* és több más községben mint plébános-helyettes működött, 1878-ban lett kiskömlői plébános, később nagyjécei plébános és 1890-ben nyugalmába vonult. *Rózsay* Pál, Aradvármegye árvaszéki kiadója nagybátyját gyászolja benne.

— **Öngyilkos vasuti tisztviselő.** *Krivácsy* Dezső, a kassa-oderbergi vasut tisztviselője, mint *Szepes-Váraljáról* táviratozzák, *Montekarlóban* öngyilkosságot követett el. *Krivácsy* kártyaszzenvedélyének lett áldozata, legutóbb *Montekarlóba* való elutazása előtt a felkai takerékpénztárból 20.000 koronát vett föl, ezenkívül több nagy adóssága van. *Krivácsy* veje *Rózsavölgyi* Gyula budapesti alpolgármesternek.

— **Adományok a Kossuth szoborra.** E hó 2-án a városi üggyelvény nagytermében tanácsulatságot tartottak, a mely alkalommal *Marosi* Pál máv. kalauz gyűjtést folytatott az aradi Kossuth-szoborra. Elismeréssel kell lennünk a hazafias cselekedet iránt, melyet követnének bár a fényes mulatságok rendezői, s akkor mihamarabb állana a Kossuth-szobor. Begyűlt 24 korona 10 fillér, mely az *Aradi Közlöny* kiadóhivatala útján jut a szoborgyűjtő-bizottsághoz. Az adakozók sorozata a következő:

Marosi Pál, *Nádler* Lajos, N. N., *Borsos* József 2—2 korona, *Czernóczky* Mihály, *Kron* Lipót, *Kron* Ede, *Dudás* Pál, *Degenfelder* József, *Hetessy* István, *Lambert* Gyula, *B.-Nagy* Endréné, *Schwarz* János, *Kemény* 1—1 korona, *Kutny* József, *Kovácsfi* Gyula, *Miklósi* Dénes, *Tar* István, *Földes* József, *Bur* Sándor, *Farkas* Béla, *Beleznai* János 40—40 fillér, *Csányi* György, *Nádasdi* József 30—30 fillér, *Csenker* Nándor, *Balogh* András, *Rónai* Sándor, *Dulka* Gyula, *Egy menyecske*, *Rónai* Lázárné, *Szathmári* Szilárd, *Repede* Katica, N. E. D., *Hingler* Béla, *Huber* Mihály 20—20 fillér, *Varga* Károly 10 fillér, összesen 24 korona 10 fillér.

— **Karambol a Boros Béni-téren.** Vasárnap reggel a Maros-utca és Boros Béni-tér sarkán izgalmas jelenet rémitette meg a vásári népet. A főter keleti oldalán elhelyezett sineken négy

ló vasuti teherwaggonokat vontatott. A menet az *Andrássy-tér* felé haladt, midőn a *József-főherceg* ut és *Maros-utca* sarkánál, a *Fodor* és *Reisinger*-féle bérpalota előtt éppen szembe jött az aszfalt-kocsiuton *Nagy* János aradi fuvaros paraszt-kocsija. A *József* főherceg-uton, a városháza felől gyors üggetéssel több kocsi jött s ezek egyikének kocsisa rákilitott *Nagy* Jánosra, hogy térjen ki. A megrémült fuvaros kiakarván kerülni a vasuti kocsikkal való biztos összeakadást, hirtelen át akart hajtani a sineken. De kocsijával nem haladhatott el kellő időben, a sineken jövő teherkocsi éppen oda érkezett s a *Nagy* János szekerezt izzé porrá törte. *Nagy* János ijedten ugrott ki a veszély elől a szekérből s követte őt a veszélyes menekülésben felesége is, aki kis gyermekét tartotta a karján. Pusztán véletlennek köszönhető, hogy életükben kár nem esett.

— **Fenyegető levél egy anyakönyvvezetőnek.** A gyulai törvényszék április 26-án tárgyalta a földosztók pörét s ez alkalommal az endrődi helyettes anyakönyvvezető igen terhelően vallott a szociálisták apostola, *Várkonyi* István ellen. *Várkonyi*nak tömérdek híve van az Alföldön s ezek közül egyik halálos fenyegetéssel illette az anyakönyvvezetőt. A minap ugyanis, mint *Endrőd*ről jelentik, az anyakönyvvezető lakásának ajtajára egy papíroslap volt kifüggesztve, amelynek névtelen írója a többi közt így fenyege ödzik:

Meg fogod inni a levét, a miért *Várkonyi* ellen vádat emeltél. Félhetsz a boszúktól. Készen lehetsz mindig a halálodra, uton vagy utfélen mindig retteghetsz tőlem, mert tudd meg, hogy fenve van már a tör, töltve a revolver. Nem tudod, hogy merről öl meg majd a golyó. Azért intelek, hogy ha még akarod, visszavonhatod szavadat, mert ha vissza nem vonod, elért az én bosszum.

Az íráson fönt puska és kard, lent tör és revolver látható. Az anyakönyvvezető átadta a levelet a gyulai kir. ügyésznek.

— **Minden nőnek tudnia kell,** hogy a párisi és bécsi kiállítás arany éremmel kitüntetett *Balassa*-féle valódi angol *Ugorkatej* azonnal eltünteti szepelőt, májfoltot és mindennemű tisztatlanságot az arcról és annak gyönyörű üdeséget, fiatalságot kölcsönöz, kar tehát várni, mindenki vegye meg meg ma. Ara 2 korona, hozzá való *ugorka* szappan 1 kor., 8 drb. 2 kor. 40 fill. *Poudre* 1.20 és 2 kor. *Kapható* *Balassa* Kornél gyógyszerárában *Temesvár*, *Aradon* *Vojtek* és *Weisz* uraknál, *Krausz* Elemér és *tarsai* drogueria üzletében, *Földes* Kelemen gyógyszerárában, *Tábor* Gyula gyógyszerárában *Pécskai*-ut 18. sz., ahonnan titoktartás mellett házhoz is lesz küldve. Tessék *Balassa* féle *ugorkatejet* kérni.

— **Kik vásárolnak manapság kész cipőt.** Tagadhatlan, egy-két évtized óta a készcipő vásárlás rendkívül nagy mérvet öltött. A nagyipar, mint minden téren, úgy itt is kitünően bevált. A legelegánsabb lábbelik és lábbeli különlegességek gyárakból kerülnek ki, amelyek tanult szabászaikkal és rajzolóikkal minden szezonra meglepő és izléeses újdonságokat készítenek. A cipőgyártással karöltve fejlődött a bőripar is, és több olyan gyár van már hazánkban, mely kizárólag a bőrtök finom kikészítésével foglalkozik. Persze, a gyáripar és az azzal járó verseny meghozza az árak rendkívül olcsóságát is. Néhány forintért már egész finom kész-cipőt kaphatunk. Dívátba jött egy idő óta: a közönséget a kirakatokra figyelmeztetni. Ritkán volt jogosultabb ez a szokás, mint a jelen esetben, amidőn a tisztelt olvasók érdeklődését *Porter* Vilmos *Nagy* Áruházának cipő-kirakataira (a Szabadságtéren) irányítjuk. Itt helyén van a csodálkozás. S ez nemcsak az árak miatt, amelyek szinte jellemzően alacsonyak, hanem a nagy választék miatt is. *Porter* cipői rendkívüli hírnévre tettek szert *Aradon*. Igazuk van azoknak, akik e cég gyártmányait pártolják, mert előzékeny és szíves kiszolgálás mellett, jutányosan vásárolnak tartós és sikkes lábbeliket.

— **Dentolin fog-crème** a legkedveltebb fogszéplő. 1 tubus 50 fill. *Vojtek* és *Weisz*nál, *Aradon*.

— **Vásároljunk FMKE-lakot.**

— **T. üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy *Bévez* Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265. sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyom-

lányokat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

—x— **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsított akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szeressék be Mauthner Ödön csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétatéri” vagy a „Margitszigeti” fűmagkeveréket. Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétaterei részére.

—x— **Orvendetes dolog,** hogy a közönség felvilágosodottsága mellett csak jó áru érvényesülhet. Erre támaszkodva, mint tősgyökeres magyar gyáros ajánlott a legújabb módszer szerint, modern berendezésű gyárában készült kitűnő pármal ibolya szappanomat, mely a frissen szedett ibolya gyöngéd, kedves illatával bír, a bőrt finomítja és üdíti. Rendkívül szelid hatásánál fogva a legérzékenyebb arc-bőrtek is nagy sikerrel használják. *Minden külföldi szappant háttérbe szorít.* 1 drb. 80 fillér, 3 drb. 2 korona 20 fillér. Készítője: Szabó Béla gyógyszerész, pipere-szappangyáros Miskolcon. Raktár *Vojtek és Weisz* drogueria és parfüm-nemű nagykereskedésében Aradon.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Párbajvétségért — hat hónap.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

Nagy port vert fel annak idején Makón az a súlyos kimenetelű párbaj, a melynek ügyében szombaton hozott ítéletet a szegedi törvényszék. A párbajnak ez a története.

Tavaly november 25-én táncestély volt a makói kaszinóban. A mulatságon jelen volt Tarnay Jenő közigazgatási gyakornok és Borotvás Endre gazdálkodó is. Reggel felé Borotvás barátjaival az étterembe vonult vissza mulatni. Később Tarnay beakart a jókedvű társasághoz nyitni de többen csupa tréfából utját állták. Ekkor Tarnay ugyancsak játékból erősebben nyomta a kilincset, mire Borotvás őt ezen kísérletéért legazemberezte és egyéb sértő kifejezéssel illette.

A becsületében sértett Tarnay másnap megbizta Vajda Jenő megyei aljegyzőt és Balázs Sándor könyvelőt, hogy az éjszakai incidens ügyében kérjenek Borotvástól magyarázatot. Tarnay segédei békés elintézését ajánlottak fel Borotvás segédjeinek, de azok felük megbizásából csakis fegyveres elégtételadásra voltak hajlandók.

A párbaj november 27-én délelőtt, a következő feltételek mellett folyt le a városi vígadó nagytermében, könnyű lovassági kardok, végkimerülésig, bandázs nélkül. Tarnay mindjárt az első csapásnál megsebesült az arcán és jobbkezén. Ez utóbbi sérülése oly súlyos következményeket vont maga után, hogy a szerencsétlen fiatalember egész életére béna marad. A makói rendőrfőkapitányság följelentésére az ügy a szegedi kir. ügyészség elé került, mely párvialdal vétsége miatt vádat emelt a párbajozók ellen.

A szegedi törvényszék büntető tanács szombaton tárgyalta ez ügyet Tarnay Jenő védője Dózsa Ferenc dr. makói ügyvédjelölt volt. Szakértő orvosként Berger Mór dr. törvényszéki orvos szerepelt.

A bíróság először Tarnay Jenőt hallgatta ki, aki az esetet a tényálláshoz hiven elmondta. Borotvás hasonló értelemben beszélt s elismerte, hogy Tarnay ellenében sértő kifejezéseket használt. A bizonyítás befejezése után az ügyész vádbeszédében Tarnayt a btkv. 296. szakaszába, Borotvást pedig 298. szakasz 2. bekezdésébe ütköző párvialdal vétsége miatt kérte megbüntetni. Az ügyész vádbeszédével szemben védő nyhe büntetést kért. A bíróság rövid tanácskozás után Borotvást hat hónapi, Tarnayt pedig tíz napi fogságra ítélte. Az ügyész Borotvás terhére súlyosbításért, az elítéltek pedig enyhítésért feleltek.

REGÉNY-CSARNOK.

Klára grófnő.

— Francia regény. —

Fordította: Ritt Gyula. [13]

(Folytatás.)

HETEDIK FEJEZET.

Elborult, ködös őszi reggel ereszkedett le az alenconi kastélyra és parkra. Az ünnepségek fénye, zománca eltűnt; a közeli rokonok kivételével mindenki elhagyta már a kastélyt. A harsogó lármát és vig zajt szelvényben hosszabban ünnepélyes csend váltotta fel.

Az öreg grófnő volt az egyedüli, aki a reggelinél vidám arccal jelent meg. Clementinecom tessé, az elmúlt kellemes napok fölött gondolkozott, gondolataiba merültek látszott Claire is, ki komoly, sápadt arccalült közöttük, Richardot valami különös nyugtalanság bántotta, mert folytonosan izgett mozgott anélkül, hogy valami témát tudott volna felhozni, mi elűzte volna a borús hangulatot. Renée egyáltalában meg sem jelent a reggelinél. Szolgája azt mondta, hogy már korán reggel kilovagolt, valószínűleg a félórás járásra fekvő majorba.

— Mi lett bennetek, — kezdte a beszédet vidám hangon a grófnő. — olyanok vagytok, mint a vizes szalma. Különösen te, Clementine... csodállak, neked örülnöd, ujonganod kellene. Monticon semmit sem mondott neked elutazása előtt? ...

— Mama kérlek... csak most ne...
— Mért nem, gyermekem?! Claire és Richard valószínűleg ismerik már titkodat. No, mond, Monticon tett-e már neked vallomást?
— De mama...

— Nos tehát, a mint ő neked mondotta, előbb valami ügyét akarja rendezni! Hisz a mai fiatal emberek mind rendezetlen viszonyok között élnek. — Mi lesz veled Richard, ha nőszülni akarsz?

— Azt magam sem tudom mamácskám, — nevetett föl nyersen Richard. — Ahhoz Renée szerencséjével kellene bírom. Claire fölemlkedett.

— Bocssáson meg kedves sógornő, minden utó gondolat nélkül mondtam.

— Kérem... megbocsáss édes mama, a gazdasszonygyal kell megbeszélmem valamit.

— Ne zavartassa magát gyermekem!
— Claire eltávozott és mélyen, szabadon föllélegzett, midőn egyedül volt szobájában. Legalább gondolatainak élhetett.

A szolga leszedte az asztalt. Richard gróf fölkeelt és az ablakhoz ment. Unalmában a ködbe ereszkedett parkba bámult ki. A grófnő hátradőlt karos székében és Clementine könyvet vett kezébe.

Richard hirtelen megfordult.

— Még ma elutazom — szólt anyájához.

— Még ma? — kérdé csodálkozva a grófnő.

— Azt hittem Párisba kísérsz bennünket.

— Nem bírom már itt kitartani!

— Az tény, hogy nagyon unalmas lett, mióta barátaink eltávoztak. A kis Montrabelle nagyon mulatságos volt, amint Claire kegyéért fádózott...

— Mama kérlek, csak Renée jelenlétében ne említsd Montrabelle ostoba udvarlását.

— Ugy látom, — szólt nevetve a grófnő — te féltékeny vagy a kis grófra.

— Mama...

— Persze, persze, egyszer már kiszalajtottad Claire-t, a kezeld közül.

Richard hevesen dobbantott a lábával.

— Ugyan mama, hagyd már ezeket a régi dolgokat. Különbben tudod, hogy miért törekedtem Claire-ért?

— Ertettem, értelek... mindnyájunkért, hogy megmeneküljünk az alámerülésből!

— Minthogy azonban téged nem választottam haza hivattuk Renée-t. Célunkat így is elérjük.

— Hogy a miatt már szenvedtem, azt nem is kérde?

— Te... szenvedtél? Ah, ez nagyszerű! Ne légy oly gyermek Richard!

— Nem vagyok gyermek és figyelmeztetek, hogy ezt az ügyet ne szellőztesd Renée előtt. Figyelmeztetek saját jó felfogott érdekedben, még egyszer nem játszhatasz velem. Sajnos öngem heugrattál egyszer.

— Igazad van, ezt megjegyzem magamnak. Renée már csinált nekem egy jelenetet. No majd elfelejti. Claire, szép, szeretetreméltó asszony... Renée most gazdag... mit kíván hát még többet. Igaz, hogy Walter rokonsága nem a legkellemesebb. Hanem faute de mieux... ah, bah, beszéljünk másról.

— Jó, beszéljünk valami másról. — Például Monticon márkai és Clementine eljegyzéséről. Clementine gyorsan fölemlkedett, midőn bátyja nevét említette.

— Még nem vagyunk annyira, Richard...
— Oh igen gyermekem, már ott tartunk — szakította félbe a grófnő. — Monticon kijelentette, hogy Párisban megkéri kezdet.

— Mégis aggódva nézek a jövő elé mamácskám. Monticonnak nincs vagyona s én hasonló helyzetben vagyok. Clementine szomorúan hajtotta le bodros fejét.

— Azt hiszem, — folytatta boszusan a grófnő, — hogy az alenconi kastély és a hozzá tartozó birtokok másfél milliót képviselnek. Annyi csak elég lesz?!
— Elfelejtetted mama, — vetette közbe Richard, — hogy a tulajdonjogról Renée és Claire javára lemondottál.

— Persze, mert az öreg Walter kényszerített. Otszázezer franknál többet kölcsönözött reá.

— Nos tehát, te nem élvezel mást, mint a tizenötezer frank évi járadékot.

— Renée nem fog vonakodni Clementine-t kiházasítani.

— Én nem fogom őt kérni mamácskám!

— Miért nem gyermekem? Ó általam lett gazdaggá.

— Tanácslom neked, — szólt komoly hangon Richard, — hogy mostanában ne beszélj Renéevel erről a dologról.

— Miért ne?

— Miért?... Mert Renée, a legutóbbi bálestén százezer frankot vesztett...

— Mi? Százezer... Micsoda könnyelműség! — kiáltott föl magánkivül a grófnő. — Renée, játékos olna? Ézt a szenvedélyét még nem tapasztaltam? Hol ragadt reá?

Richard a vállát vonogatta.

A grófnő izgatottan járt föl és alá a szobában.

— Százezer frank! Tönkreteszi magát és bennünket. A birtokot újra megfogja terhelni adóssággal és az öreg Walter, tudom nem fog rajta másodszer is segíteni. — Beszélmem kell velem!

(Folytatása következik.)

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 4.

Dátumsada. Buzakinálát mérsékelt, vételkedv gyöngö. Lanya iránzat mellett 20,000 métermázsa került forgalomba, 5-7 1/2 fillérig olcsóbb áron. Egyéb gabonanevek bágyadtak. Időjárás szép.

Zárás 12 órakor:

Buza májusra	7.61—7.62
Buza októberre	7.43—7.44
Rozs októberre	6.47—6.49
Zab májusra	6.29—6.30
Zab októberre	5.55—5.56
Tengeri májusra	6.34—6.35
Tengeri júliusra	5.98—5.98
Repce augusztusra	12.55—12.65

Zárás 5 órakor:

Buza májusra	7.62—7.63
Buza októberre	7.44—7.45
Rozs októberre	6.48—6.49
Zab májusra	6.29—6.30
Zab októberre	5.59—5.60
Tengeri májusra	6.29—6.30
Tengeri júliusra	6.34—6.35
Repce augusztusra	12.55—12.65

Zárás 5 órakor:

	korona
Osztrák hitelrészvény	672.75
Magyar hitelrészvény	728.75
Leszámitolóbank részvény	452.—
Rima-Murányi vasúti részvény	484.—
Osztrák-magyar Államvasúti részvény	686.25
Közüti vasút	596.50
Városi villamos vasút részvény	305.—

Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Május 4. —

Szerbiai: Nehéz páronként 280 kilogrammon felül sulyban 130—2 fillérig, közép páronként 240—260 kilogramm sulyban 128—9 fillérig, könnyű páronként 240 kilogramm terjedő sulyban 124—6 fillérig.

S z e s z ű z i e t

— Május 4. —

Mai segítségem: Készárú nagyban nyers szesz 118 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót.
Szárazított mosók 12'80—13— korona mmásánként.

É r t e s í t é s .

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy a 12 év óta

Szabadság-tér 20. sz. a.

fennálló

könyv-zenemű és papirkereskedésemet
a Minorita-palota

Andrássy-téri oldalára helyeztem át.

Addig is

míg az áthelyezés megtörténik az összes
raktáron levő áruk

rendkívül leszállított

árakon lesznek árusítva.

Kitűnő tisztelettel:

267

Révész Nándor,

könyv-, zenemű- és papirkereskedése

Arad, Szabadság-tér 20. sz. Telefon 265.

Csinos könyv-állványok

rendkívül olcsón eladó.

Baross-parkban

ma kedden

KATONAZENE.

Naponta már reggel 5 órakor kiszolgáltat-
nak mindennemű gyógyvizek poharanként.

Reggeli kávé 5 órától egész napon át.

Mindenféle kávéházi italok és ételek.

Hideg buffet.

Egész éjjel nyitva.

Katonazene és cigányzene fölvaltva.

Minden vasárnap délelőtt zóna-reggeli: Gu-
lyás vagy pörkölt és egy pohár sör 40 fillér.

A legfigyelmesebb és legjobb kiszolgál-
lásról gondoskodva van.

Kiváló tisztelettel:

Szűsz Frigyes.

1072

Nemzeti színház.

Bérlet 198. sz.

Páros.

Kedden, 1903. évi május hó 5-én:

GAÁL GYULA mint vendég:

Arthur kalandjai.

Vigiláték 3 felvonásban. Írták: Duru és Chivot. Fordította:
Zempléni P. Gyula.

SZRMELEK:

Pontbrisse	Könyves J.	Aristide	Füredi J.
Benoit, Inasa	Sarkadi A.	Saint Colombe	Almágy Lola.
Oursiloff gróf	Gaal Gyula.	Jeanette	Gösz Aranka.
Madonlard	Györe Alajos.	Cecile	Szilassy J.

Kezdete este 7 óra fél órakor.

NAPIREND.

Május 5. Kedd. Róm. kath. naptár: V. Pius pápa. —
Protestáns naptár: V. Pius pápai — Görög-keleti naptár
(Április 22.): Szc. Tódor. — A nap két 4 óra 22 perckor,
nyugszik 7 óra — perckor.

Köszvény-köszvény. Nyitva van hétfőn, szerdán és szom-
baton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és
pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepná-
pokon zárva. Helyiség: Ereklje-museum helyisége melletti
ülésterem.

Időjárás. A központi meteorologiai-intézetnek Aradra
küldött táviratát szerint a mai napra a következő időjá-
rás várható: Enyhe, elvélve csapadék.

NYILTÉR.*

Földes Kelemen a maga, úgy neje
szül. Vojtek Augusztá, gyermekei Margit,
férj. Hehs Vilmosné, Béla, János, veje Hehs
Vilmos, nemkülönbén nagyszámú rokonság
névében fájdalomtelt szívvvel tudatják fe-
lejtethetlen szeretett gyermekök, illetőleg
testvér, sógornő és rokon

Földes Lujzikának

mult hó 29-én, a halotti szentségek ájtá-
tos felvétele után történt gyászos elhunytát.
Drága felejtethetlen halottunk hült
tetemei, folyó hó 5-én délután 8 órakor
fognak a felső temető ravatalos házából a
családi sírkertben örök nyugalomra he-
lyeztetni.

Arad, 1903. május 4.

Legyen áldott emlékezete!

Kiadó nagy műhely
lakás és üzlethelyiség

Boros Beni-tér 2. sz. házukban egy 12
méter hosszú, 5 mtr. széles

világos nagy műhely

lakással, esetleg lakás nélkül

— kiadó. —

Egy

üzlethelyiség

hozzátartozó szép lakással f. évi augusz-
tus hó 1-től kiadó.

Értekezhetni a tulajdonos Kneffel Ká-
roly és fia vaskereskedő cégnél Aradon.

SIMALYA KÁROLY

Arad és vidéke polgári temetőre rendező vállalata.
Arad, Andrássy-tér 20. Telefon: 515.

Krón Kálmán a maga, valamint fia
Krón Kálmán dr., ugyszinte számos roko-
naik névében is szomorodott szívvvel jelen-
tik a felejtethetlen testvér, unokatestvér,
nagynéne és rokon

Özv. Komáromy Lajosné
szül. Krón Augustának

1903. évi május hó 8-án, este fél 9 óra-
kor, életének 68-ik évében, a haldokló
szentségének ájtatos felvétele után az Ur-
ban történt elhunytát.

A boldogultnak földi maradványai má-
jus hó 5-én, d. u. 5 órakor fognak Des-
seffy-utca 6. számú gyászházából a felső
temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő szentmise-áldozat az el-
hunytak lelki ádvéért május hó 6-án, d.
e. 9 órakor fog a főt. Minorita-atyák tem-
plomában (Kölcsey-utca) az egek Urának
bemutatattani.

Arad, 1903. május hó 4-én.

Legyen álma csendes, emlékezete áldott!

SIMALYA KÁROLY

Arad és vidéke polgári temetőre rendező vállalata.
Arad, Andrássy-tér 20. Telefon: 515.

Özv. Tihanyi Jánosné szül. Sulyák, Er-
zsébet a maga, valamint az alólírottak és
kiterjedt rokonsága névében is, mély és
igaz fájdalomtól megtört szívvvel tudatja, a
szeretett jó férj, gyermek, testvér, unoka-
testvér, nagybátya, sógor, rokon és jóbarát

TIHANYI JÁNOS,

m. v. mezdényvezetőnek,

1903. évi május hó 4-én, d. u. fél 2 óra-
kor, életének 46-ik és boldog házassága
10-ik évében, rövid szenvedés után tör-
tént elhunytát.

A boldogultnak földi maradványai má-
jus hó 6-án, d. u. 3 órakor fognak Pécs-
kai-ut 1. számú gyászházából a felső te-
metőben levő külön sírhelyen örök nyu-
galomra helyeztetni.

Az engesztelő szent mise áldozat pe-
dig május hó 7-én, d. e. 9 órakor fog a
főtisztelendő Minorita-atyák templomában
(Kölcsey-utca) az egek Urának bemutat-
tatni.

Arad, 1903. május 4.

Áldás emlékére!

Tihanyi Vencel,
édesatyja.Özv. Sulyák Lászlóné
szül. Szabó Mária,
anyósa.Tihanyi Gusztáv és neje
szül. Eberling Laura,Tihanyi Kálmán és neje
szül. Lebl Irma,Tihanyi Sándor és neje
szül. Helfenstein Matild,Sutyák László és neje
szül. Kozsuk Erzsébet,Közzei Károly és neje,
Közzei Andor és nejeszül. Gyurkó Zeuzsika,
testvérei, sógornői és
sógorai.Tihanyi Béla és Lacl,
Tihanyi Irma, Etelka és Ilon,Tihanyi Dezső, Sándor és
Margitka,
Sutyák Lacika, Ilonka és
Katinka.Közzei Ilonka,
unokatestvérei.Özv. Magyar Lászlóné
gyermekei Lajos, József,László, Győző és ezek
nejei és gyermekeik,
nagynénjei és unokatest-
vérei.Bedöcs József és neje
szül. Hanel Emma,

komája és komasszonya.

Bedöcs Józsika és Erzelke,
keresztgyermekei.

Dr. Szathmáry Béla,

ügyvéd.

I r o d á j á t

Eötvös-utca 8. sz. a. (Glück-házba)

helyezte át.

1041

Alólírottak fájdalomtól megtört szív-
vel jelentik a felejtethetlen jó nő, édes
anya, anyós, rokon és barátónő

KAPP ANTALNÉ
szül. WURMERZSÉBÉT

1903. évi május hó 4-én, reggeli 5 órakor
életének 72-ik évében, a halotti szent-
ségek ájtatos felvétele után történt gyá-
szos elhunytát.

A boldogultnak földi maradványai má-
jus hó 5-én, d. u. 2 és egynegyed órakor
fognak Kápolna utca 28-ik számú házból
a rom. kath. szertartás szerint a felső te-
mető külön sírhelyén örök nyugalomra
helyeztetni.

Arad, 1903. május hó 4-én.

Az örök világosság fényeskedjék neki!

Kapp Antal,
férje.Kapp Jánosné,
menye.Kapp János és öz. Tode-
rovits Józsefné, szül.Szakozon Erzsébet,
gyermekei.Kiss Lajos és neje
szül. Kancs Irma,

unokája.

Kapp Anza,
Kapp Józsefa,Kapp Ferenc,
Kapp Anton,Kapp Péter,
Kiss Gizella,

dédunokái.

Csatak Károly első temetőre rendező intézet. Entreprie
des pompes funéres. Szt.-Margit részvénny. Aradon.

Tóth János

épület-, budo- és portál-asztalos

Aradon, Illés-utca 19. sz.

Ajánlja magát a n. é. helybeli és vidéki közönségnek minden az asztalos szakmába vágó munkák, u. m.:

épület és portál, üzleti és irodai berendezések elkészítésére

száraz anyagból.

Háló-, étterem-, uri-szobák és terem-berendezéseket bármely stílusban, adott rajz vagy általam készített rajz szerint a legjutányosabb árak mellett, pontos és szolid kivitelben. 433

Javításokat pontosan és gyorsan készítek

Magyar királyi államvasutak. Budapest-balparti üzletvezetősége.

18866—1903. sz.

Pályázati hirdetmény.

A garamberzencze-lévai h. é. vasuton előállítandó a) egy 10 m-es és egy 20 m-es uti áteresztő építése, b) egy 40 m. nyílású hidnak 100 m. nyílású hiddá és egy 60 m. nyílású hidnak 200 m. nyílású hiddá leendő étalakítása körül végrehajtandó munkák biztosítására ezennel nyilvános pályázatot hirdetünk.

Ugy az a.) valamint a b.) pont alatt felsorolt tételményekre külön-külön ajánlat is benyújtható. A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó részletes feltételek az alólírott üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz-körút 52 szám I. em.) továbbá a lévai osztálymérnökségnél (Léva Kálmán-ut) a hivatalos órák alatt megszereshetők s ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok f. év. május hó 30 án déli 12 óráig általános osztályunknál (Teréz-körút 62 sz. I. em. 6 ajtó sz. a.) nyújtandók be alábbi felirattal „Ajánlat a garamberzencze lévai h. é. vasuton előállítandó és étalakítandó műtárgyakra.

Bánatpénz fejében legkésőbb f. é. május hó 29-én déli 12 óráig az a.) pont alatt felsorolt munkákra 800 azaz háromszáz, a. b. pont alatt felsorolt munkákra 500 azaz ötszáz korona készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban budapest gyűjtőpénztáruknál (Teréz-körút 62 sz. földszint) lefizetendő. A bánatpénzről szóló letéltjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a budapesti illetve bácsi főzedei tizenegy napnál nem régebb árfolyam szerinti, de névértéket meg nem haladó értékben fogadhatók el.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fenntartjuk.

Budapesten, 1903. évi április havában.

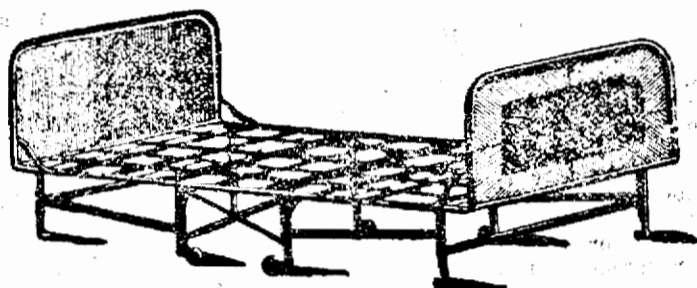
Az üzletvezetőség

(Utánnomat nem díjaztatik.)

Minden külön értesítés nélkül tudatom a n. é. közönség-
gel, hogy eddig
Aradon, Deák Ferencz-utca 23. sz.
alatt létezett fa-szobrászati műtermemet
Budapestre, (IX. Lónyai-utca 27. sz. I. emelet)
helyezem át,
ahol bármily fa-, épületi gyps és kőszobrászati munkákat el-
vállalok.
Amidőn eddigi szives pártolásukért ezuttal köszönetem
nyilvánítom, kérem jóindulatukat részemre megőrizni.
Arad, 1903. május 8.
Kiváló tisztelettel
Reich Ignác.

TUNSZKY ES MIHÁJLOVITS

vasbutor és aczélsodrony ágybetét gyára
ARAD, Templom- és Kölcsey-utca sarok.



Elvállalunk minden e szakmába vágó munkákat u. m.:
katona-, tűzoltó-laktanyák, kórház, iskolák, intézetek, kávéház
berendezését.

Kertisátrak, (szédszedhetők) pavillonok,
kávéház és vendéglők részére. 278

— Szállítunk helyben és vidékre kereskedőknek viszonteladásra. —

Kitűnő vasmunka! Pontos szállítás! Finom fényezés!



Szép fogak!
csakis

DENTOLIN

fog creme

használatával nyerhetők.

Egyszeri használat után mindenki megkedveli.
Egy tubus 50 fillér.

Legjobb bevásárlási helye
mindennemű

illatszerek,
szappanok,
fogkefék,
fogporok,
fogpaszták,
szájvizek,
hőlgyporok,
arczcremek,
arczvizek,
hajszeszkek,
szivacsoknak.

A legmegbízhatóbb minőségekben
mindennemű

ORVOS-SEBÉSZI

és

SZÜLÉSZETI

kötszerek.

LEGOLCSÓBB ÁRAKI

VOJTEK ÉS WEISZ

drogueria és parfümeria nagykereskedése ARADON.

Üzlet megnyitás

Weitzer János-utca 2.

(Templom-utca)

Minorita-palotában.

Női kézimunkák, hozzávaló anyagok. Előnyomda és műrajz-terem, monogrammm és himző-minták, gépkötészet.

Dus raktár

gyermekkalapok, harisnyák zseb-kendők és művirág koszorúkban.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

Teljes tisztelettel

Mesner Benő.

3 nap alatt meggyógyul

a húgycsőfolyás — ha több éves is — szabadalmazott tanálmányom által, mely több évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bécsi közpórházban s a párisi Hopital-Mydiben vérbajbetegségek osztályán általános használatban van. Tehetetlenség és éjjeli magömlés meggyógyítására is feltétlenül biztos. Étrend, foglalkozás változtatás nélkül otthon titokban használható. Használati utasítással 10 frt. utánvétellel, vagy az összeg előre küldése mellett.

Dr. Tóth Ödön 691

Budapest, VIII. József-körút 53.

Zálogszéd uiákat,

tört aranyat, ezüstöt és ékszer-tárgyakat készpénz fizetés mellett a legmagasabb árban vesz

DEUTSCH IZIDOR

órák és ékszerész

ARAD, TEMPLOM-UTCA

Minorita-palota.

Alkalmi vételek folytán legolcsóbb bevásárlási forrás!

Arad legnagyobb

óra és ékszer-raktára.

TELEFON 438.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatala.

5753—1903. k. h.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város mezőgazdasági bizottsága a szarvasmarháknek és lovaknak a legelőre bocsátása határidejéül f. évi május hó 11. és 12-ikét tűzvéni ki, az előzetes állatorvosi vizsgálatot és bélyegzést ugyanezen napokra rendelem, és pedig azok az állatok (lovak és szarvasmarhák) melyek legelőre kihajtatnak a belváros, Erzsébet külváros és az újtelep városrész állatállományát a vásártéren május hó 12-én reggel 6 órától déli 12 óráig, lesznek megvizsgálva és bélyegezve.

A legelőre nem járó lovak a városban f. évi május hó 10-én vasárnap délelőtt 6 órától ugyan-
oak a vásártéren lesznek megvizsgálva, miért is tulajdonosokat felhívom hogy a fent kitétt határidőben állatállományukat megvizsgálás céljából előállítsák.

Arad, 1903. évi április hó 29-én.

Sarlott,

főkapitány.

Városi és megyei telefon 115.

Tisztelettel felhívom mélyen tisztelt ve-
vőim és a n. é. közönség szives figyelmét,
hogy 855színes bőr különlegességeim a
tavaszi idényre megérkeztek.Rendeléseket a legsikesebb divat szétint
pontosan eszközölök.**Seelinger M. Andor**

uri és női minta czipészete

Arad, Szabadság-tér.

Városi és megyei telefon 115.

KINTZLER ZOLTAN

Cronometter műorás és ékszerész

Arad, Andrassy-tér 20. (Régi Arena.)

Kizárólag finom

óra és ékszer

kapható. 321

Pontos és szolid kiszolgálás!

Nyomdánk

részére

gép mellé

ügyes

leány,

könyv-

kötészetünkben

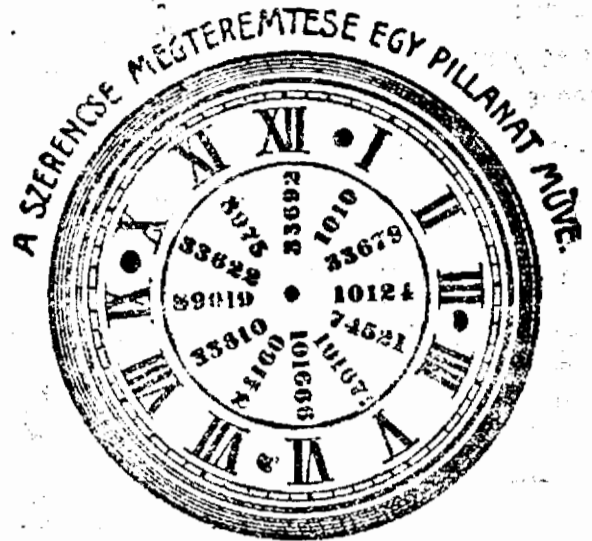
egy

leány

és egy

fiu**tanulóul**

felvétetik.

Szerencse-óra.Az óra sorsjegyszámát rendelje meg levele-
zőlap által, mely ama óra mellett van föltüntetve,
a mely időben ezen hirdetést olvassa.Az óra belsejében föltüntetett szerencse-
számok kizárólag; 2581**Benkő bankháznál**

kaphatók

Budapest, Andrassy-ut 79.**Huzás május 22. és 23-án.**

Az I-ső osztályu sorsjegyek árai:

1/8 1.50 K.

1/4 2.- K.

1/2 6.- K.

1 12.- K.

A mi vevőink azon előnyben részesülnek,
hogy befizetéseiket **postatakarékpénz-**
tári cheque útján, tehát**költségmentesen**
teljesíthetik.

Építeni szándékozók figyelmébe!

Vollák József és Társa

építési vállalkozók, építési iroda és faterlep

Arad, Radnai-ut 6. szám.

Városi és megyei telefon 65.

Elvállalunk mindennemű

kőműves munkát,ugy mint bérházak, magán épületek, nyaralók, stb. felépítését, bár mely
stíl szerint; helyben és vidéken; továbbá amerikai és más rendszerű jég-
vermek, elevátorok, magtárak, istállók, stb. felépítését és szakszerű beren-
dezését, valamint régi épületek átalakítását, új homlokzatok készítését és
homlokzatok beszínezését, nedves falak szárazzá tételét stb.**Cementmunkákat,** ugymint: cementburkolatok, beton alapok,
lépcsők, boltozatok, cement-jászlok és itatóvájuk, beton csatornák, aknák,
stb. készítését.**Ács munkákat,** ugymint: fedelek és fedélszerkezetek, pajták, színek
és egyéb gazdasági férőhelyek készítését több évi jótállás mellett.

Facement fedelek készítését a legjutányosabb áron.

Elvállaljuk továbbá mindennemű Rabciz-munkák szakszerű elkészítését.

Épületek felmérését és becslését gyorsan és pontosan eszközöljük.

Költségvetéseket kívánatra ingyen szolgálunk.

Eddigi ügyfeleink bizalmáért köszönetet mondva, kérjük azt irányunk-
ban a jövőre nézve is fenntartani.Kiváló tisztelettel
Vollák József és Társa.**„FMKE“****padló-lakk és parketta-fénymáz a legjobb.**

Teljesen magyar gyártmány a Meer Mór és Fia-féle

mosható „FMKE“ takarékos parketta-fénymáz

kipróbált, legjobb máz **parketták, puhapadlók, linoleum és butorok** fénye-
sítésre, legzélszerűbb és legolcsóbb, mert a**FMKE parketta-máz** használata könnyű és egyszerű.**FMKE parketta-máz** azonnali használatra készen van és így főzni nem kell.**FMKE parketta-máz** feleslegessé teszi a fáradságos kefélést, amennyiben egy puha ruhával megdörzsölve tükör-
fényessé válik.**FMKE parketta-máz** víztől nem válik foltossá.**FMKE parketta-máz** matt butorok beeresztésére előnyösebb mint a brunolin.**FMKE parketta-máz** a legolcsóbb, mert 1 kiló 90—100 m² méter parkettára elegendő.

Ára: 1 kilós dobozban K. 2.40, fél kilós dobozban K. 1.30, negyedkilós dobozban K. —.70.

A FMKE szobapadló-lakkrögtön szárad, szagtalan és mosható világos sárga, sötét sárga és mahagoni barna szép színekben, 1 kiló tisztasulyt
tartalmazó dobozokban 1 kiló **2 korona.**

5% az „FMKE“ javára 5%.

Teljesen magyar gyártmány, gyártja

835

Meer Mór és Fiafestékkereskedése
Arad.

Vidéki megrendelések azonnal eszközöltetnek.

Ez a legfontosabb

nem kell elköltözés esetén, vagy más esetben feleslegessé váló bútorokat pottom áron eladni, megveszem én azokat, ugyszintén

uraságoktól levetett ruhákat

a legeslegmagasabb árban.

Kívánatra házhoz is megyek.

Roth A.

butorvétel és eladás.

Árpád-tér 4. sz. (a zsidótemplommal szemben). 405

Az előnyös bevásárlásnak legujabb meglepetésére

talál a n. é. közönség Forray- és Rákóczy-utca sarkán, Kristyóry-féle házában, Szállasi Aladár által újonnan berendezett rőtös-, rövid- és játék-áru kereskedésében. Hol crettón-, kanavász-, vászon áruban, u. m. színes pamutban, harisnyákban, szalagokban, dohányzó-szerekben, pénztárcákban és kézimunkához szükséges cikkekben dus, gazdag raktár tartatik. Különösen ajánlja jóhírnevű

gép-harisnya kötődéjét,

melyet Aradon még nem létezett kötőgépekkel szerelt fel, hol új harisnyák kötését és fejlését, kesztyűk-, kamáslik-, alsósoknyák-, alsóingek és minden a kötőde szakmába vágó javításokat jutányos árban elkészítik. 335

Ujtás a lakások tisztázásánál!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy hosszú kísérletezés után oly szerrel és eszközzel rendelkezem, hogy teljes megbízhatóság és jótállás mellett a lakások

tökéletes féregmentessé tételét elvállalom.

Teljesítek mindennemű díszes és egyszerűbb

szobák, termek stb. festését

a leggyorsabbtól a legmagasabb igényeknek megfelelő legdiszesebb kivitelű és mindennemű mázolási és fénymázolási munkálatokat a legalaposabb kivitelben, a lehető legjutányosabb árak mellett. A n. é. közönség b. megbízását kérve kiváló tisztelettel

Fischer Ármin,

szobafestő, 409

Arad, Vörösmarty-utca 3. szám (Hortaka-ház.)

Barna Kálmán

festészeti műterme

Aradon, Szt.-Pál-utca 2. sz.

Lakás B. Határ-utca 4. sz.

Elfogad a mű- és díszfestészet terén előforduló bármely munkák elkészítését, nevezetesen:

templomok, termek, kastélyok, stb. belső díszítését.

Szent képeknek, valamint egész oltároknak előállítását, arckép, táj- és genréképek művészi kivitelben való megfestését. 588

Vázlatok és költségvetések kívánatra készíttetnek.

Kérje

ingyen és bérmentve

illusztrált árjegyzékemet, mely több mint 500 ábrát tartalmaz

órák, arany-, ezüst-árukról és zenemű-cikkekéről.

KONRAD JÁNOS

Órágyáros és kiviteli ház Brűx 276. sz.

(Csehország.)

2731



Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA.

Egészségügyi hatóság által megvizsgálva és véleményezve.



Az üvegek felszerelése a kereskedelmi védjegyörvény védelme alatt áll.

Ez a balzsam belsőleg és külsőleg használ. — Ez a balzsam: 1. Felülmulhatatlanul hatékony gyógyszer a tüsszögés és mell minden betegségeiben, enyhíti a hurutot és megszünteti a váladékot, előlítja a fájdalom köhögést a meggyógyítja az ilyen bajokat, még ha idülték is. 2. Kitűnően használ torokgyulladásnál, rekedtségél és a torok minden betegségeiben stb. 3. Minden lázt elaposan megszüntet. 4. Meglepető gyorsasággal meggyógyítja a gyomorgöröcsét, köhögést és hascsikarást. 5. Gyöngéd székletet okoz és tisztítja a vért meg a veséket, megszünteti a lépkőket és a mélabút és megerősíti az étvágyat és az emésztést. 6. Kitűnően szolgál foglajásnál, cívás fogaknál, szájpohadásnál és minden fog- és szájbetegségél megszünteti a felbőgést és a száj meggyomor rossz szagát. 7. Külső használatban csodás gyógyszert képez minden sebre, lúzas kiütésekre, sipoly, szemölcsök, égött sebek, fagyott tagok, ruh. korsz és bőrkítések ellen, megszünteti a fejtájtást, zugást, szakadtat, köszvényt, fülajtást stb. Vigyázzni kell mindig a sőt álcza-védjegyre, mely fent látható! Legbiztosabb védelem a hamisítások ellen, ha közvetlenül hozzánk a gyárból, eredeti karton-dobozokban: bérmentve bármely postáállomásra Ausztria-Magyarországon 12 kila, vagy 6 kettős üveg 4 korona. Bosznia-Hercegovinába 4 korona 60 fillér. Kevesebb nem küldetk. Küldés csak az összeg előre való utalványozása mellett.

Thierry A. gyógyszerész Balzsama és Centifolia-kenőcse.

Ez a gyógyszerében felülmulhatatlan két szer sohasem romlik meg, hanem ellenkezőleg, mentől öregbebbek, annál értékesebbek és hatékonyabbakká válnak, sem fagy, sem meleg meg nem árt nekik, minél fogva minden évszakban használhatók. Csaknem mindig meghozzák a segítyt és sikert, legalább az orvos megérkezéig; természetesen sohasem szabad hamisítványokhoz vagy más hatástalan, ugynevezett pótszerkehez nyulni, amelyekért csak hiába dobjuk ki a pénzt, hanem forduljunk mindenkor csak ezen két rég kipróbált, kitűnő, olcsó, megbízható, a mellett teljesen ártalmatlan, világhírű szerhez, melyet minden esetrelegre készen, minden csatlóban készletben kell tartani. Ahol nem lehet valódi minőségben, a valódiság minden ismérével megkapni, ott rendeljék meg közvetlenül ily cím alatt:

An Apotheker A. Thierry Schutzengel-Apotheke in Pragrad bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Központi raktár Budapeston Török József gyógyszerésznél, Zágrábban Mittelbach gyógyszerésznél és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél. 2712-11.



Szépítsd arcodat

— ha nem akarsz pénzt hiába kidobni — a világhírű

Hajós-féle

IBOLYA-CRÉMMEL

A bőr által rögtön felszívódik. Remek hatású, többször kitüntetett s a hölgyközönség által legjobbnak elismert készítmény. Eltűntet rövid idő alatt szeplőt, májfoltot, bibircsot, bőrvörösséget és mindennemű arctisztátalanságot.

Egy tégely ára 1 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill.

Ibolya-hőlypor fehér, rózsza és krém színben I doboz I K. 20 f.

Ibolya-tej nappali használatra I kor.

Bevásárlásnál csakis HAJOS-féle készítményeket tessék elfogadni.

Kapható a készítő feltalálónál:

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriuma 126

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá Ring Lajos, Roxonyai Máttyás, Tábor Gyula (Gáj) és Vottek Kálmán, gyógyszerész uraknál Krausz Elemér és Társai, Vottek és Weiss orduigista uraknál.



M. kir. Államv. üzletv. Szeged.

7318—1903. III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A Vinkovce állomáson megüre-sedő vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fentti vendéglőre nézve 1903. évi október hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számítandó öt éven át, vagyis 1908. évi szeptember hó 30-ig. Bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

I—II. oszt. étterem 74 m², III. oszt. étterem 48 m², Tálaló 20 m², 2 szoba 41 m², 1 pinczérszoba 21 m², 1 cselédszoba 15 m², 1 konyha 21 m², 1 éléskamra 8 m², 1 pincze 70 m², 1 padlás 240 m², 1 jégverem, 1 gazdasági udvar, 1 árnyékszék.

Az 1 koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a magy. kir. államvasutak fönt kiirt Vinkovce állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre“ felirattal ellátott, lepecsételt, borítékba zárt, nemkülönbön kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1903. évi május hó 9-én déli 12 óráig az alulírott üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzletvezetőségi palota I. emelet 21. ajtó) vagy személyesen, vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 400, azaz Négyszáz korona készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1903. évi május hó 8-án déli 12 óráig vagy személyesen leteendő vagy kir. posta útján beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti, vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tizennégy napnál nem régibb, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyam csak 90% szerinti értékben számíttatnak.

Készpénzben letett összeg után kamat nem fiztetetik.

Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőnek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1903. évi április hóban.

Az Üzletvezetőség.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)



MAGYAR OSZTÁLY- SORSJEGYEK

A legtöbb főnyereményt
— nálunk vásárolt sorsjegyeken nyerték. —
Sorsjegy-vevőknek a lebonyolítás tekintetében a legmesszebb menő biztonságot nyújtjuk.

Az ELSŐ OSZTÁLYU EREDETI SORSJEGYEK ÁRAI: Egész & 12 kor., fél & 6 korona, negyed & 3 kor., és nyolczad & 1 1/2 kor. A következő sorsjáték 6 osztályában a kibocsátott 110,000 sorsjegyből 55,000, vagyis ~~az~~ az összes sorsjegyek fele ~~az~~ 14 MILLIÓ és 459 EZER KORONÁVAL

Huzás már folyó évi
Május 22. és 23-án.

Nemzeti Pénzváltó Részvénytársaság, BUDAPESTEN, Gizella-tér 1. (Haas-palota.)

ARADON és vidékén eddig négy nagy és számos kisebb nyereményt fizettünk ki.

2677

Posta czim: Müller J. és fia Arad.

Csipkefüggönyök tisztítása!

Tisztelettel értesítjük a n. é. hölgyközönséget, miszerint a kor igényeinek megfelelőleg

csipkefüggönyök tisztításához

egy modern gőz

simitó-gépet

szereztünk be, miáltal a függönyráma feszítés (spanolás) elmarad, tehát a feszítés (spanolás) által előforduló szélek kiszakadása **ki van zárva** és a függönyök teljesen új kinézetet nyernek, mintha az üzletből újonnan kerülne ki. Mindennemű férfi-, női- és gyermekruhák, napernyők, keztyűk, nyakkendők, stb. stb.

vegyileg tisztítatnak

Müller J. és Fia

kélmé-festő és vegy-tisztító intézetében

Aradon,

Asztalos Sándor-utca 2—3. — Forray-utca 4. sz.

Gyár: Halász-utca 29—30.

Posta czim: Müller J. és fia Arad.

Legjobb minőségű

Butorokat

készletben tart és jutányos ár mellett ajánl

Varga József

asztalos mester, Arad, Kápolna-utca 6/b. szám. 467

Végh István

épület és díszmű-bádogos

Aradon, Boros Béni-tér 10.
(Nádor-utca sarkán.)

Elvállal mindennemű ornament épület bádogos és templom-tornyok fedését, továbbá vízvezeték munkákat, fürdőszobák felszerelését, konyha berendezéseket, u. m. csebet és oszlopedés javításokat, úgy helyben, mint vidéken a legjutányosabb árak mellett, pontos és gyors kivitelben. 573

Wolster Izsó

uri szabó

Aradon, Szent Pál-utca 3. sz.

(szemben az Erdélyi kávéházzal.)

Elvállal, bármilyennemű **uri öltönyök** mérték szerinti elkészítését a legjobb árat és pontos szabás szerint a legjutányosabb árak mellett.

Javításokat és átalakításokat olcsón eszközöl. 228

Átadó lakás!

4 szoba, alkof, fürdőszoba és cseled szobából álló

lakás

villanyvilágítással, melyhez esetleg 1 szoba és előszoba még bérelhető, elköltözés miatt f. év augusztus vagy november hó 1-től igen kedvező feltételek mellett **átadó**.

Bővebbet Arad, Templom-utca 14. I-ső emelet 11. 1076

Csász. és kir. szabadalmazott

Frisch-féle

férfi-alsónadrág,

mely elől az övnél szűkebbre vagy bővebbre szabályozható a nélkül, hogy a felső nadrágot vagy mellényt kellene fölgömbölni. Egészségi szempontból csőszűréségénél, tartósságánál és kényelmességénél fogva hazánkban és a külföldön a legnagyobb kedvelteggnek örvend, mert a testhez simul és nem csuszlik le, mint az eddigiek, melyek vagy nagyon szűkek, vagy nagyon bővekek voltak: a gyomorra pedig rendkívül hatással van.

Szabadalmazott férfi-alsónadrágok árai:

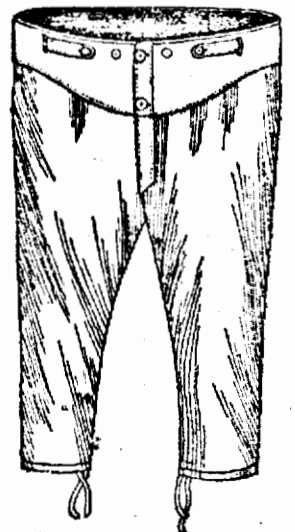
Köpper K. 3.20
Schroll-drill K. 4.—
Rumburgi K. 6.—

Rövid nadrágok méreténél elegendő a derék bőség feszesen véve.

Szállított áruk meg nem felelő esetben kicseréltetnek vagy az érték fizetett összeg visszaadatik. — Csomagolást és szállítást nem számítok. 1074

Aradon kizárólag nálunk eredeti árban kaphatók:

Rosenblüh H. és Társa.



Utastás mértékévelhez: Derék bőség (feszésen véve), a felső nadrág teljes hossza.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközölhetők.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközölhetők.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudakozásánál kérjük a hirdetés alatt levő számokra hivatkozni.

Az apró hirdetések előre fizetendőek.

Felvilágosításokat teljesen ingyen ad és hirdetések felvételét a kiadóhivatal: József főherceg-ut 22. szám.

Telefon szám: 151.

Ezen rovatban minden szó egyszeri beiktatásának ára 4 fillér, vastagabb betűből 8 fillér. — Cselédet kereső vagy cselédnek ajánlkozó apró hirdetés 20 szóig 50 fillér, minden további szó 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok 50—60 fillérért és 1 koronáért kaphatók lapunk elárulító helyein.

Eladó ház.

Az Aulich Lajos-utca 17. számú, jó karban lévő, jól jövedelmező bérház, szabad kézből eladó. — Bővebbet ugyanott a háztulajdonosnál. 859

Eladó ház.

Egészen új ház, mely még 10 évig adómentes, áll 2 szép nagy szoba, 1 nagy konyha, szép nagy pincze, éléskamra és hozzátartozó mellék-helyiségekkel, igen könnyű feltételek mellett szabad kézből eladó. Bővebbet a kiadóban. 968

Kényelmes új családi ház

saját vízvezetékkel, nagy sarok-telkekkel igen jutányosan eladó! Megtekinthető Simándi- és Lenkey-utca sarkán. 1068

Vendéglői

konyha vezetésbeni segédkezéshez egy 15—16 éves jó házból való leány felvétetik. Braun és Schuch Millenium Arad. Dél előtt 10-től 12-ig jelentkezni. 1089

Eladó

ház és háztelek Aradon, Kölcsey-utca 9. sz. alatt. Kedvező feltételek mellett. 1088

Az Ujterem-utca

18. szám alatt levő üzlethelyiség és megfelelő lakással azzonnal bérebeadó. Bővebbet ugyanott. 1075

Jég

kapható havi bérletben házhoz szállítva Petőfi-u. 7/b. sz. Telefon 199. szám. 1084

Ugyes,

tisztességes szobalány kerestetik. Czim a kiadóhivatalban.

Lakást keresek.

Négy nagy szobás lakást keresek augusztusra a főtéren, vagy annak közelében. Ajánlatot „Nagy szobák” czímen a kiadóhivatalba kérek.

Levitter Jenő

szobrász

Aradon, Pöltenberg Ernő-utca 20. szám.

Van szerencsém a t. helybeli és vidéki épület és bútortulajdosoknak, ugyancsak a n. é. közönségnek b. tudomására hozni, hogy egy a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő

szobrász műtermet

nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát izléses és stilszerű kivitelben. — Több évi tapasztalatom folytán azor helyzetben vagyok, hogy n. b. megrendelőim igényeit minden tekintetben kielégíthetem.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérve, vagyok

kiváló tisztelettel

Levitter Jenő, szobrász.

637

Üzlet áthelyezés!**Albrecht Ágoston**

ezelőtt: CSEH KATALIN

ke z t y ü - ü z l e t é t

1903. május 1-én

Salacz-utca 1-ső szám a.

Lócs-féle házba

helyezte át.

1067

MINDEN HOLGYNEK

SZÜKSÉGES ARCZBORE MEGVÉDÉSÉRE A

FÖLDES-FÉLE**MARGIT-CREMET**

használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világban elterjedt készítmény nem zsíros kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszűntet szeplőt májfoltot, bőrhátrát (mitessor) és minden arczisztatlanságot. Masszázs-hozat használva eltünteti redőket, himlőhólyot stb.

Csak az azon készítmények valódiak, a melyek czimeres védjegyemmel vannak lezárva.

Hamisítványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona. 42

Margit szappan 70 fillér. Margit powder 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszerárakban és drogueriában.

Apátfalván: Tar Imre, Báltonyán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenőn: Pintér Ferencz, Boros-Szécsen: Zangerl Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs.-Apácán: Bonomi Antal, Cs.-Pálótán: Nagy Albert, Csermón: Berkes Armin, Elekén: Ifj. Pekker István, Földeskon: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Győrkon: Masznik Daniel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kovermesen: Schögl Pál, Kun-ágotán: Fejes Lajos, Kurticon: Hackenberger László, Medgyesgyházán: Kotelesöngi Ferencz, Mező-Kovácskán: Szabady Viktor, M.-Radnán: U. Kissuth Pál, Nagy-Halmágyon: Hanzócs Adam, Nagy-Zerindén: Vály Geza, O-Pécskán: Roksztin János, Pankótán: Pusovitz Gusztáv, Pityarcon: Szabados József, Szokudvaron: Frumm D. Traugott, Sli-mandon: Csiky Lukács, Sobersziban: Karolyi Kálmán, Szemlathon: Hauszler Sándor, Tauczon: Kuntz János, és Új-Aradon: Ternajko Geza arak gyógyszerárakban.

KISS GYULA

épület és bútortulajdos

Aradon, Csernovics Péter utca 16.

Elvállal minden az épület és bútortulajdos szakmába vágó munkákat, u. m.: épület-asztalos munkát, portálokat, bolt- és irodai berendezéseket. Konyha-, háló-, ebédlő- és szalonbutor berendezést, a leg-egyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig és legjutányosabb árban. 318

Vidéki megrendelések pontosan eszköztetnek.

Rajzokkal díjmentesen szolgálók.

Váradi János

úrás, Arad Hunyady ezelőtt Fekete kutya utca (a Hunyady kávéház-zal szemben.)

Elad, vesz és szakszerűen javít mindenféle órákat, végez e szakmába vágó műveleteket pontosan 2 évi jótállás mellett.

Raktáron tartok mindennemű arany- és ezüstt. 699

ARADON,

Salacz Gyula-utca 2.

Kalmár József

műszerész

ajánlja jó minőségű

kerékpárjait.

Raktáron tartok elsőrendű külső és belső gummit és minden a kerékpárhoz tartozó felszerelési tárgyakat. Olcsón és jótállás mellett végzek

kerékpárjavításokat.

Villanyos csengő és telefon berendezéseket szakszerűen és jótállás mellett készítek. 806

Telephon szám 242.

Permetezők

3 évi jótállással (ingyen javítás.)

E permetező alkatrészei a rezoldattal semminemű érintkezésbe nem jönnek s így azokat sem megtámadni, sem eldugni vagy megromlani nem képes. Ára 32 kor., 3 évi ingyen javítással.

Hönig Frigyes

harangöntőnél

Arad, Rákóczy-utca 28. sz.

Ugyanott

Borszivattyuk

s hozzávaló legjobb minőségű gummicsovek.

Tüzi-fecskendők

s hozzávaló legjobb minőségű belső gummitöltő kenderítőmők és kutak. Mindennemű javítások és ártad-

Kölcsey - egyesület
Aradon

NEUMANN M.

férfi-, nő- és gyermek-ruha telepe

ARADON,

Andrássy-tér, a Fehér Kereszttel szemben.

csász. és kir. udvari szállító

Dusan felszerelt raktár az elősmert legjobb minőségű készárúban.

1602

Mérték szerinti megrendelések kifogástalan kivitelben készítettnek.

Szabott árak.

Alapított 1845.

Telefon szám 457.

Szabott árak.

PORTER-CZIPÓK!

Porter Vilmos Nagy Áruháza

Arad, Szabadság-tér!

Házbaküldés kora reggeltől késő estig. Telefon 324.

Legjobb szabású ingblúzok

Stern M. A.

Alapított 1875.

Aradon, Andrássy-tér.

Telefon szám 238.